

**Informationsblatt des Amtes Eggebek**  
mit den Gemeinden Eggebek, Janneby, Jerrishoe,  
Jörl, Langstedt, Sollerup, Süderhackstedt, Wanderup  
und amtliche Bekanntmachungen der  
**Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup**

**Nr. 8 · August 2010 · 38. Jahrgang**

# WIR



*Die Dosen purzeln beim Kinderfest in Jörl · Foto: Christa Thorsen*

# ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,  
Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

- Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1**
  - Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22**
- Öffnungszeiten:**  
**Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr**  
**Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr**  
**Sa., So., Feiertag 09.00-13.00 Uhr**  
**17.00-20.00 Uhr**

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

**Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer 0 18 05-11 92 92**

**Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.**

## Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)  
Wir treffen uns jeden Fr. um 20.00 Uhr in der Altentagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

## Das Krisentelefon 04621-988404

Hilfe und Beratung bei persönlichen Krisen oder seelischen Notlagen  
Montags bis Freitags 19.00-7.00 Uhr  
Wocheneden + Feiertage rund um die Uhr

**Redaktionsschluss für die Sept.-**

**WIR** Ausgabe ist am **14. Aug. 2010**

### Impressum:

Herausgeber: Amt Eggebek und die Gemeinden des Amtes und Kirchengemeinden Eggebek-Jörl und Wanderup  
Verantw. Redaktion: Amtsvorsteher Edgar Paulsen, Ltd. Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut  
Für den Inhalt der kirchlichen Seiten sind die Kirchengemeinden verantwortlich.

**Zuschriften an die Redaktion „WIR“:**

Amtsverwaltung Eggebek, 24852 Eggebek, Hauptstr. 2, ☎ 0 46 09-900-225, e-mail: wir@amt-eggebek.de

Red.-Ansprechpartnerin: Helga Dronia

**Redaktionelle Mitarbeit:**

Jürgen Röh, Wanderup, Kamplanger Weg 8, ☎/Fax 0 46 06-2 68,

e-mail: roehwanderup@aol.com

Christa Thordsen, Janneby, Eggebeker Weg 9,

☎ 0 46 07-2 67 · Fax 0 46 07-93 220 52

e-mail: christa@jthordsen.de

**Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:**

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882

Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04

Fax 0 46 22- 18 80 05

e-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340

Eckernförde, ☎ 0 43 51-47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier.

Das Informationsblatt erscheint jeweils am Beginn eines Monats und wird kostenlos an alle Haushaltungen im Geltungsbereich verteilt.

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

# Amt Eggebek

www.amt-eggebek.de · e-mail: info@amt-eggebek.de  
Tel. 04609/900-0 · Fax 04609/900-150



## Öffnungszeiten der Amtsverwaltung

Mo.-Fr. von 08:00 bis 11:30 Uhr und zusätzlich Do. von 15:30 bis 18:00 Uhr.

**Sprechstunden des Amtsvorstehers Edgar Paulsen:** täglich zu den Öffnungszeiten der Amtsverwaltung und nach Vereinbarung - Tel. 04609/900-224

**Sprechstunden Gemeinde Jerrishoe Bürgermeisterin Heike Schmidt**

Tel. 0 46 38/72 05 **Do. von 18:15 bis 19:45 Uhr im Gemeindebüro** oder nach Vereinbarung

**Sprechstunden Gemeinde Wanderup Bürgermeisterin Petra Nicolaisen**

Tel. 0 46 06/272 o. 510, Fax. 0 46 06/96 50 55 „Dörpsuus“, Wanderup

**Di. von 9:00 Uhr bis 12:00 Uhr und Do. von 16:00 Uhr bis 18:00 Uhr** und nach Vereinbarung

**Archiv:** Hans-Peter Steffensen

Freitags 8.00-11.30 Uhr Tel. 04609-900 304

## Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreis Schleswig-Flensburg Fachdienst Gesundheit Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig  
Tel. 04621/810-57 - Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

**Leitung des Dienstes** Arzt für Neurologie und Psychiatrie Herr Mesche 04621/810- 40

**für Menschen mit Behinderungen** Frau Käufer 04621/810- 36

**für Menschen m. psychischen Erkrankungen** Frau Hansen 04621/810- 62

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek 3. Montag im Monat 10:00-11:00 Uhr

**für Menschen mit Suchterkrankungen** Frau Medau 04621/810- 35

Sprechstunde im Sozialzentrum Eggebek jeden 2. Montag im Monat 11:00-12:00 Uhr

Sprechstunde in Flensburg, Bahnhofstraße 38 Zi. 309/310 Montag 14:00-16:00 + Dienstag

8:30-16:00 Uhr Frau Medau 0461/16844-819

**Sprechzeiten in Schleswig zu den üblichen Dienstzeiten des Fachdienstes Gesundheit**

## Apothekendienst AUGUST 2010

<b>E</b>	<b>Treene-Apotheke</b> Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97	<b>1</b>	<b>E</b>	<b>16</b>	<b>M</b>	
<b>W</b>	<b>Apotheke Wanderup</b> Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55	<b>2</b>	<b>J</b>	<b>17</b>	<b>M</b>	Notdienst
<b>M</b>	<b>Mühlenhof-Apotheke</b> Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77	<b>3</b>	<b>J</b>	<b>18</b>	<b>U</b>	wechselt täglich um 9 Uhr.
<b>J</b>	<b>Apotheke in Jübek</b> Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580	<b>4</b>	<b>J</b>	<b>19</b>	<b>G</b>	
<b>U</b>	<b>Uhlen-Apotheke</b> Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20	<b>5</b>	<b>J</b>	<b>20</b>	<b>E</b>	Sa. nur von
<b>G</b>	<b>Bären-Apotheke</b> Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424	<b>6</b>	<b>J</b>	<b>21</b>	<b>M</b>	16.00-20.00 Uhr dienstbereit.
		<b>7</b>	<b>J</b>	<b>22</b>	<b>M</b>	Sonn- und Feiertage nur von
		<b>8</b>	<b>J</b>	<b>23</b>	<b>M</b>	10.00-12.00 und
		<b>9</b>	<b>G</b>	<b>24</b>	<b>U</b>	16.00-20.00 Uhr dienstbereit.
		<b>10</b>	<b>G</b>	<b>25</b>	<b>E</b>	
		<b>11</b>	<b>M</b>	<b>26</b>	<b>G</b>	Ggfs. notwendige
		<b>12</b>	<b>M</b>	<b>27</b>	<b>W</b>	Änderungen entnehmen Sie bitte
		<b>13</b>	<b>G</b>	<b>28</b>	<b>W</b>	den Aushängen in
		<b>14</b>	<b>G</b>	<b>29</b>	<b>G</b>	den Apotheken
		<b>15</b>	<b>G</b>	<b>30</b>	<b>E</b>	

## Benefizkonzert am Dienstleistungszentrum

# Ergebnis dank großzügiger Spenden ansehnlich

Die beiden Bands Special 56 (Rockabilly der Spitzenklasse) und Bandits (Rock-Cover von AC DC u. a.) heizten auf der Bühne vor dem Dienstleistungszentrum zusätzlich zum strahlenden Sommerabend-Wetter ordentlich ein und hätten sicherlich mehr Besucher verdient gehabt und auch bekommen, wenn nicht die begeisternde Leistung der Fußball-Nationalelf mit dem Erreichen des zeitgleichen Halbfinalspiels einen Strich durch die Rechnung gemacht hätte. Aufgrund dessen war die Besucherzahl doch überschaubar. Die gekommenen waren, waren jedoch begeistert von der Leistung der Musiker und ließen sich auch durch die Musik zum Tanzen animieren. Das trotz dem der Zweck der Veranstaltung, eine Spende für die vier kleinen Kinder der kürzlich verstorbenen jungen Mutter Maike Lutter i.H.v.



2.000,00 Euro zustande gekommen ist, ist größeren Spenden des TSV Eintracht Eggebek, der Schlachtereier Neuwerk, des Edeka Marktes Hösel sowie der Familien Harm, Althüser, Kniese und Vollbrecht-Bölck zu verdanken. Organisator Udo Grau dankte den Spendern und überreichte Heiko Lutter diesen Spendenbetrag, der für die Ausbildung der vier Kinder Lia (10), Luca (8), Lenn (6) und Lando (4) verwandt wird.

## Arbeitskreis Plattdöitsch in 't Amt Eggebek

*An Sünnavend, de 18. September 2010, is wedder en plattdöitsche Dag för Deerns und Jungs vun fief bit teihn Johr in de Eichenbach-School in Eggebek.*

Am 18. September 2010 ist wieder ein plattdeutscher Tag für Mädchen und Jungen von fünf bis zehn Jahren in der Eichenbachschule in Eggebek. *Dat duert vun Klock 9.30 bit 12.30. Edith Hansen, Torsballig, un Marianne Domin, Eggebek, sorgen wedder dorför, dat de Kinner de plattdöitsche Spraak en poor Stunnen lang neger kamen könn. In de September-Wir giff dat*

*noch mehr to weten.*

Von 9.30 Uhr bis 12.30 Uhr wollen Edith Hansen aus Torsballig und Marianne Domin vom DRK-Kindergarten Eggebek den Kindern die Plattdeutsche Sprache näher bringen. Weitere Einzelheiten werden in der September-Wir stehen.

Die Teilnahme kostet 4.00 Euro, für Geschwisterkinder je 3.00 Euro. Jedes Kind im richtigen Alter, das Lust zur plattdeutschen Sprache hat, kann sich bis zum 14. September 10 bei Greta Lassen, Langstedt, Tel. 04609-356, oder Hanna Hoefler, Wanderup, Tel. 04606-548, anmelden.

VR Bank Immobilien Flensburg:



Martina Friedrich, Michael Pleger,  
Gabi Hansen



**Jerrishoe:** Gepflegter Bungalow auf eingewachsenem Grundstück, 4 Zimmer, ca. 135 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 1.127 m<sup>2</sup> Grdst., Einbauküche, Wintergarten, Markise, Terrasse, Garage, Duschbad  
**€ 129.500,-**



**Wanderup:** Großzügiges Wohnhaus mit zwei Wohneinheiten, 8 Zimmer, ca. 160 m<sup>2</sup> Wfl., ca. 1.369 m<sup>2</sup> Grdst., eingewachsenes Grundstück, Doppelgarage, Terrasse, Duschbad, Kellerraum  
**€ 130.000,-**

jeweils zzgl. 3,57% Käuferprovision inkl. MWSt!

VR Bank Immobilien  
Flensburg-Schleswig eG

Telefon 0461 14404-35  
www.vrbanke-fl-sl.de

**UWE LUCASSEN**  
Bodenbeläge Wentzien's Nachf.

- Bodenbeläge
- Dielen
- Parkett
- Sonnenschutz

Heideland Süd 8 · 24976 Handewitt-Weding  
Telefon 04 61 / 5 10 01

**WIR**

Redaktionsschluss für die  
September-Ausgabe ist  
am **14. August**

**Holger Braaf GmbH**

Ihre neue Adresse für:

- Melk- und Stalltechnik
- Photovoltaik
- Elektromobilität
- Kleinwindkraftanlagen

Krumackerfeld 10  
24997 Wanderup  
Tel.: 04606-96590-0  
Fax: 04606-96590-10  
www.holger-braaf.de

**Paulsen & Oppitz GmbH**  
Elektrotechnik

- Elektroinstallation
- EDV-Vernetzung
- Beleuchtungstechnik
- Telefonanlagen
- Reparatur
- Automatisierungstechnik

Flensburger Straße 3 · 24997 Wanderup · Tel. 04606/234  
Fax 04606/1251 · E-Mail: info@paulsen-oppitz.de

## Geführte Radtouren 2010

### „Fahrradfreunde treffen sich“

#### 15.08.10 Panoramatour

von ca. 27 km durch Angeln: Quern, Scheersberg, Nieby, Steinberghaff, Niesgrau, Steinbergkirche und zum Maislabyrinth auf Gut Oestergaard.

Start: 12 Uhr Thingplatz Eggebek. Es werden Fahrgemeinschaften gebildet.

Kosten: 16 Euro für Radtour und Eintritt Maislabyrinth

Anmeldung bis zum 13.08.10 unter 04607-789 oder 04638-898404

#### 12.09.10 Abschlusstour „Fahrt ins Blaue“

Schlemmertour mit Kaffee trinken und Grillen  
Start: 12:30 Uhr bei Gerhard Schütt, Süderzollhaus, B 200 Nr. 12

Kosten: 16.00 Euro für Radtour, Grillen satt, ohne Kaffee u. Kuchen. Anmeldung bis 10.09.10

**Geplant wird noch eine 2-Tagestour** entlang dem Nord-Ostsee-Kanal von Brunsbüttel nach Kiel mit einer Übernachtung, und zwar um den 18./19. September. Voraussetzung ist, dass sich genügend Teilnehmer anmelden. Wer also ein Interesse hat, an der 2-Tagestour teilzunehmen, melde sich bitte unter Tel. 04607-789 oder 04638898404

Viele Teilnehmer und schönes Wetter erhoffen sich Hans-Hermann Clausen und das Team vom Tourist- und Service-Center Tarp

## Fundbüro

### Es wurde im Bürgerbüro abgegeben:

1 Bronze-Armreif

2 Nokia-Handys Nr. 73 (Eggebek und in Jerrishoe)

### Das Amt Eggebek im Internet:

[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## Vollsperrung der L29 im Bereich Süderzollhaus bis Kleinjörld



Es erfolgt eine Vollsperrung mit dem Zusatz Anlieger frei der L 29 im Bereich von Süderzollhaus nach Kleinjörld. Die Landesstraße ist in diesem Bereich sehr eng. Durch die Baufahrzeuge wird schon mehr als die Hälfte der Fahrbahn eingenommen. Durch die zum Teil sehr schlecht einsehbaren Bereiche ist es schon zu brenzligen Situationen gekommen. Somit ist es unumgänglich, diesen Bereich für den Verkehr zu sperren. Die Umleitung wird über die L 269 erfolgen. Die Sperrung wird voraussichtlich bis Ende August erfolgen.

## Bisher veröffentlicht

Gemäß den Hauptsatzungen des Amtes Eggebek und der amtsangehörigen Gemeinden wurden vom 11.06. bis zum 16.07.2010 im Amtlichen Mitteilungsblatt des Amtes Eggebek nachstehendes rechtskräftig veröffentlicht:

**11.06.10 Nr. 14 S. 66 + 67 2.** (vereinfachte) Änderung des B-Plans Nr. 11 „Kamplang“ mit Übersichtsplan der Gemeinde Wanderup

**11.06.10 Nr. 14 S. 68 + 69** Erteilung der Genehmigung der 9. Änderung des Flächennutzungsplanes und Übersichtsplan der Gemeinde Eggebek  
**18.06.10 Nr. 15 S. 70 + 71** Schlussfeststellung Flurbereinigungsverfahren Großenwiehe  
**25.06.10 Nr. 16 S. 72 + 73** Ausführungsanordnung Flurbereinigungsverfahren Obere Treene-landschaft

**16.07.10 Nr. 18 S. 79 + 80** B-Plan Nr. 9 u. Übersichtsplan „Photovoltaik“ Gemeinde Eggebek

**16.07.10 Nr. 18 S. 81 + 82 2.** Nachtragssatzung zur Hauptsatzung Gemeinde Eggebek

## Rentensprechstunden

Die Rentensprechstunden finden jeweils von 08:00 bis 11:30 Uhr statt.

In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

**Als nächster Sprechstundentermin ist Montag, der 09. August 2010 vorgesehen.**

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Herrn Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren. (Mo.-Fr. 09:00-12:00 u. 15:00-18:00 Uhr). Seine Telefonnummer lautet: 04636/1316.

## Archepark am Treenetal

### Führungen in den Sommermonaten

### Auf dem Weg vom ehemaligen Munitionslager zur Naturoase!

Der Förderverein Mittlere Treene e. V. lädt jeweils am ersten und letzten Freitag im Monat zur Besichtigung des Archepark am Treenetal bei Eggebek ein. Pro Termin werden zwei Führungen angeboten: 1. Führung von 14:00-15:30 Uhr, 2. Führung von 15:30-17:00 Uhr. Andrea Thomes, die Umweltpädagogin des Fördervereins Mittlere Treene e. V., führt durch das ehemalige Munitionslager und erläutert dabei umgesetzte und geplante Maßnahmen. Die Führungen sind kostenfrei, eine Anmeldung ist nicht notwendig. Darüber hinaus besteht für Gruppen die Möglichkeit, unter der Telefonnummer 0461 – 480 84 29 oder über die E-Mail-Adresse: a.thomes@web.de einen Extratermin zu vereinbaren. Die Zufahrtstraße zum Archepark beginnt unmittelbar hinter dem Heidehof der Familie Vahrenkamp an der L 247 zwischen Eggebek und Gravenstein. In diesem Monat finden die Führungen am 6. und 27. August statt.

## Stellenausschreibung

Der DRK-Ortsverein Jörl sucht zum 01.01.2011 eine/einen

### Sozialpädagogische Assistentin/ Sozialpädagogischen Assistenten

#### für die Kindertagesstätte in Kleinjörld

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 20 Stunden.

Die Vergütung wird entsprechend der Qualifikationen nach dem TVöD-SuE gewährt.

Im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten werden Frauen bei gleichwertiger Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung vorrangig berücksichtigt.

Schwerbehinderte werden bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis zum 02.09.2010 erbeten an den Amtsvorsteher des Amtes Eggebek, Hauptstraße 2, 24852 Eggebek. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Börnsen (04609) 900-208 gern zur Verfügung.

## Stellenausschreibung

Die Gemeinde Langstedt sucht für die Kindertagesstätte Langstedt zum 01.09.2010 eine/einen

### Sozialpädagogin/Sozialpädagogen oder Erzieherin/Erzieher

als Aushilfskraft für Krankheits- und Urlaubsvertretung.

Die Vergütung wird entsprechend der Qualifikationen nach dem TVöD-SuE gewährt.

Im Rahmen der gesetzlichen Möglichkeiten werden Frauen bei gleichwertiger Eignung, Befähigung und fachlicher Leistung vorrangig berücksichtigt.

Schwerbehinderte werden bei entsprechender Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen werden bis zum 11.08.2010 erbeten an den Amtsvorsteher des Amtes Eggebek, Hauptstraße 2, 24852 Eggebek. Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Börnsen (04609) 900-208 gern zur Verfügung.

## Von Insekten und Spinnentieren – Zeigt her Eure Füße!

Am Sonntag, den 8. August lädt der Naturschutzverein Obere Treenelandschaft e. V. alle naturbegeisterten Familien zu einer zweistündigen Veranstaltung auf dem Angelbweg bei Keelbek ein. Mit Becherlupen ausgerüstet, geht es unter Leitung der Umweltpädagogin Andrea Thomes diesmal auf die Pirsch nach kleinen Krabbeltieren. Treffpunkt ist um 16:00 Uhr am Angelbweg, Keelbek, vor der Infotafel „Angelbweg“. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, weitere Infos unter Tel. 0461 – 480 84 29

## Jugendschutz bei öffentlichen Veranstaltungen

Die Veranstalter der POE-Feste und das Amt Eggebek haben gemeinsam Absprachen getroffen, um Bestimmungen des Jugendschutzes bei derartigen Veranstaltungen wirksam durchzusetzen. Dabei geht es nicht darum, den Jugendlichen die Teilnahme an derartigen Veranstaltungen unmöglich zu machen bzw. zu vermießen, sondern eine bessere Kontrolle zu gewährleisten und auch die Eltern und Erziehungsberechtigten mit in die Verpflichtungen einzubeziehen. Danach gelten zukünftig folgende Regelungen:

**Jugendlichen im Alter von 14 bis 16 Jahren wird der Zutritt nicht gestattet. Jugendliche im Alter von 16 bis 18 Jahren haben Zutritt, sofern sie eine Erlaubnis der Erziehungsberechtigten (Eltern) vorlegen und zum Nachweis der korrekten Unterschrift zusätzlich eine Kopie des Ausweises des Elternteils beifügen.**

Diese Regelungen des Jugendschutzgesetzes sind ganz eng im Zusammenhang mit Alkoholgenuss durch Jugendliche zu sehen. Der Kauf und Verzehr von alkoholischen Getränken ist für unter 18-jährige generell nicht erlaubt. Davon ausgenommen sind Wein und Bier für 16 bis 18-jährige.

Bei öffentlichen Veranstaltungen und Geselligkeit sind die Hemmschwellen oftmals gering. Gerade aus diesem Grunde ist es erfreulich, dass die POE-Veranstalter für die von Ihnen organisierten Feste ihre Verantwortung ernst nehmen und konsequent die Bestimmungen des Jugendschutzes anwenden. Wir bitten die Eltern, auch ihren Teil der Verantwortung zu tragen.

In diesem Sinne wünschen wir allen Teilnehmern viel Freude und Spaß auf den gut besuchten Zeltfesten der POE.

## Leistungsspange erfolgreich bestanden

Bei sehr schönem und sonnigem Wetter hat sich eine Gruppe der Jugendfeuerwehr im Amt Eggebek am 27. Juni 2010 erfolgreich der Leistungsspangenabnahme an der Schule in Viöl gestellt. Insgesamt traten 22 Gruppen aus den Kreisen Schleswig-Flensburg und Nordfriesland an, um sich den fünf Aufgaben aus Praxis, Sport und Theorie zu stellen. Um 9:30 Uhr traten alle Gruppen gemeinsam an, um sich dann ab 9:45 Uhr über den Tag verteilt einen 1.500 m Staffellauf, einen Löschangriff, einer Schnellkeitsübung, Kugelstoßen und dem Beantworten von Fragen zu stellen. Mit viel Spaß, Elan und vielem Trinken, was an so einem warmen Tag für viel Andrang an der Getränkebude sorgte, haben sich unsere Jungs und Mädchen nach und nach mit

einer sehr guten Punktzahl die Leistungsspange nach langem Üben im Vorfeld redlich verdient. Um ca. 16:00 Uhr begann dann die Verleihung der heiß ersehnten Leistungsspange. Nach teils kurzen und mittellangen Reden durften sich die einzelnen Gruppen ihren Preis für ihren Eifer an diesem Tage abholen. Als es dann um ca. 16:35 Uhr hieß: „Jugendfeuerwehren nach vorne in die Heimatorte weggetreten“ brach wegen des Deutschlandspieles ein reges Heimreisetreiben aus. Nichts desto trotz war es ein sehr schöner Tag für die Jugendlichen und Betreuer gleichermaßen. Herzlichen Glückwunsch noch einmal an unsere Gruppe!

Besuchen Sie uns doch mal im Internet: [www.jf-im-amt-eggebek.de](http://www.jf-im-amt-eggebek.de)

## Taufe beim Waldgottesdienst

Jagdsignale der Jagdhornbläser Flensburg-West, Jörl und Wanderup unter Leitung von Ruth Muschalla erklangen im Jerrishoer Wald am Dachsbau und umrahmten den traditionellen Waldgottesdienst, der alljährlich vom Hering IX gestaltet wird. Gemeinsam mit Annetta Schröder, Ingeborg Lorenzen und den Jerrishoer Dachsen hatten Hegeringleiter Anders Andresen und die Jäger den Platz mit Feldblumen, Wildgräsern und Birkenkreuz geschmückt. Kerzen und das Taufbecken vervollständigten das stimmungsvolle Bild, denn auch zwei Kinder sollten getauft werden.

„Er hält die ganze Welt in seiner Hand“, sang die Gemeinde, begleitet vom Posaunenchor Jörl, Adelby und Tarp unter Leitung von Martin Seemann. Anette Fritsche und Dorothea Arp lasen Verse aus dem Psalm 104 und trugen zur abwechslungsreichen Gestaltung des Gottesdienstes bei.

„In der Erde verwurzelt“ lautete das Thema des Gottesdienstes, den Pastor Karsten Fritsche von der St. Katharinen Kirche in Kleinjörl hielt. „Wir wollen uns ganz bewusst freuen an der schönen Erde, die uns geschenkt ist, und wir wollen staunen über den Reichtum der Schöpfung, die Gott uns darbietet und die er erhält“, sagte er. Dunkle Erde, klares Wasser und eine schöne Blume



hatte Pastor Fritsche als wichtige Grundlagen des Wachstums und Werdens mitgebracht. Erde als Standort von Pflanzen, in der sie verwurzelt sind, als Heimat des Menschen. Wasser als Ursprung allen Lebens, das Pflanzen wachsen lässt, aber auch die Seele des Menschen erquickt, ihn erfrischt und ihm neue Kraft schenkt wie Gottes Segen. Pflanzen dienen nicht nur als Nahrung, sondern Blumen erfreuen das Herz des Menschen, sind ein Symbol der Schönheit, als ein Zeichen für die Fülle des Lebens in unserer Welt. Begleitet von Pastor Fritsche auf der Gitarre und Martin Seemann mit dem Flügelhorn sangen die zahlreichen Teilnehmer „Geh aus, mein Herz, und suche Freud“. Damit wurde zu einem weiteren Höhepunkt des Gottesdienstes eingeleitet. Vogelzwitschern begleitete stimmungsvoll die Taufe von Julia Marie und Mattis in freier Natur. Mit dem Lied „Möge die Straße uns zusammenführen“ klang der abwechslungsreiche Gottesdienst aus.



# TEXTIL-DRUCK & DESIGN FOLIENBESCHRIFTUNGEN

## IN EGGEBEK (FLUGPLATZ)

Bäckerweg 101 (Flugplatz) Tel.: 04609 - 95 24 10 e-mail: [info@your-shirt.de](mailto:info@your-shirt.de)  
24852 Eggebek Mobil: 0171 - 470 10 48 SHOP: [www.your-shirt.de](http://www.your-shirt.de)



## Liebe Tierfreunde und die, die es sein wollen!

Die Urlaubszeit ist wieder angebrochen und der Mensch möchte seine Urlaubswünsche erfüllen, aber was wird dann aus den Tieren, die zuhause zurückbleiben. Ein guter Tierfreund hat schon im Voraus dafür gesorgt, dass auch in dieser Zeit die Tiere versorgt sind. Aber vielen Menschen fällt nichts anderes ein, als die zurückgebliebenen Tiere auszusetzen oder sie draußen rumlaufen zu lassen in der Meinung, sie werden schon ihr Futter finden. Manchmal sind es dann die Nachbarn, die den Tieren, meistens Katzen, etwas zum Fressen hinstellen. Und so geschieht es außerdem, dass auf dem Lande Tiere auftauchen, die vorher gar nicht da waren. Dort, wo sie erscheinen, will keiner sie aufnehmen. Was wird nun? Ist das der Sinn einer Tierliebe und eines Tierschutzes? Die Menschen, die diesen Weg gehen, reden sich ein, wir mögen Tiere und wir können ja jederzeit neue bekommen. Das ist keine Tierliebe! Denn wenn man Tiere hat, hat man auch für sie die Verantwortung in jeder Weise, denn es sind Lebewesen.

Solcher Einstellung möchte ich entgegenreten und bitte eindringlich um ernstliche Überlegung und Überzeugung, ihre Tiere während ihrer eigenen Abwesenheit ordentlich zu versorgen, damit sie auch nach ihrer Rückkehr weiterhin Freude an ihnen haben können.

Der Tierschutzverein freut sich zu jedem ehrlichen Tierschützer und wir hoffen, dass unser Schreiben Erfolg haben wird. Allen Urlaubsreisenden wünsche ich schöne Ferien und kommen sie gut erholt wieder zurück.

Es grüßt Sie im Namen des Tierschutzes

Ihre Ina Cantow, Langstedt

## Hundekot

Hunde sind Freunde des Menschen, Spielgefährten für Kinder und treue Partner für jung und alt. Deshalb sind Hunde bei den meisten Menschen sehr beliebt.

Jedoch nicht ihre Hinterlassenschaften. Schon gar nicht auf Spielplätzen, Gehwegen, öffentlichen Plätzen, Wiesen oder auf Carportdächern, wo sie zur Belastung aller Menschen werden. Wenn sie mit ihrem Hund spazieren gehen, lassen sie bitte die Haufen wieder verschwinden. Als Hundebesitzer haben sie auch dafür zu sorgen, dass ihr Hund sein Geschäft nicht auf privaten Grundstücken hinterlässt.

In letzter Zeit sind vermehrt Beschwerden über die Hinterlassenschaften von Hunden bei der BürgermeisterInnen unserer Gemeinden eingegangen.

Nach dem § 46 der Straßen- und Wegegesetz vom 25. November 2003, muss die Straße ohne Aufforderung gesäubert werden, wenn sie über das übliche Maß hinaus verunreinigt wurde. Verstöße gegen diese Gesetze können zu einer Ordnungswidrigkeit führen und mit einem Bußgeld geahndet werden **Im Bürgerbüro der Gemeinde Wanderup und des Amtes Eggebek gibt es kostenlose Hundekottüten für jedermann. Diese können in allen öffentlichen Mülltonnen der Gemeinde entsorgt werden.**

Ihren Hund dürfen Sie auch nicht unangeleint auf Wiesen laufen lassen, da dort zu jeder Zeit mit Wildtieren und deren Jungen zu rechnen ist. Sie brauchen unbedingt unseren Schutz und dürfen nicht von Hunden gejagt oder gehetzt werden.

Ich bitte alle Hundehalter, sich nach diesen Vorschriften zu richten.

Amt Eggebek - Der Amtsvorsteher

**Fricke** Gartenland  
DER PROFI FÜR GARTENTECHNIK

**Motorsense**  
Gartenland CG 260A  
Zweihandgriff,  
Schultergurt,  
25,4 cm<sup>3</sup>,  
1,0 PS/0,75 kW,  
incl. Autocut Mähkopf,  
Grasschneideblatt

(Abbildung ähnlich) \* solange der Vorrat reicht

**Der-Sommerhammer!**  
statt 219,00 €  
jetzt nur € **99,00\***

**Akku Gras- und Buschschere**  
GLAS 6050

„Click“-Schnell-Wechselsystem,  
Lithium Ionen Akku 3,6V/1,1Ah,  
Grasschere: 80 mm Schnittbreite,  
Strauchschere: 160 mm Schnittlänge,  
gegenläufige Strauchschere,  
Metallgetriebe,  
Einspaltschere,  
Fahrwagen m. **komplett nur € 79,99**  
Teleskopstiel

Wilhelm Fricke GmbH  
Wanderuper Str. 16a · 24963 Tarp  
Telefon 04638-8942-0  
Telefax 04638-894228  
www.gartenland.de

## Erinnerungen an die Fußball-Weltmeisterschaft



Während der Weihnachtszeit steht vor der Firma mbw Vertriebsges. mbH in Wanderup immer ein ca. 10 m hoher, festlich geschmückter Tannenbaum.

Als dieser im Januar abgeschmückt wurde, kam Monika und Walter Both die Idee, diesen zur Fußball-WM umzufunktionieren. Die Zweige wurden abgenommen und der Stamm in 6 m Höhe gekappt. Ein Fan-Pfahlhocker sollte es werden.

Ein paar Mitarbeiter nahmen sich der Aufgabe an und so wurde eine der Märchenfiguren, die während des Weihnachtsdorfes in Wanderup stehen, umgezogen und mit einem Fan-Outfit ausgestattet. Damit der Fan es etwas bequemer hat, wurde auf dem Pfahl dann noch ein Stuhl befestigt. Mit Deutschlandfahne und -wimpeln sowie Flensflaschen versehen wurde der Pfahlhocker nun zum absoluten Blickfang. Die meisten Fußgänger blieben zum Gucken stehen und ganz viele vorbeifahrende Autos hupten zustimmend. Oft wurden auch die Fotoapparate gezückt.

Einen besonderen Spaß hatten dann alle Mitarbeiter der Firma mbw, als zum Gruppenfoto aufgerufen wurde. Viele zogen ihr Fanoutfit an und brachten Tröten etc. mit.

Maiken Johannsen-Ristau

## Zurück von der WM in Südafrika

Birgit und Jürgen Brose und ich sind wieder daheim von einer Reise voller unvergesslicher Eindrücke. Es ist schwer zu sagen, welche Erlebnisse am schönsten waren. Jedes Ereignis hatte seinen eigenen Reiz. Vorrangig für uns waren natürlich die Fußballspiele mit deutscher Beteiligung. Welch` ein buntgemischter Fananhang und Welch` großartige Spiele! Wir haben auf einer Rundreise von fast 6.000 km ein Land voller Gegensätze kennengelernt: Temperaturen bis 28 ° und Schneefall, eine traumhafte Landschaft mit vielfältiger Vegetation, kahlen Felsen und abgebrannten Feldern, eine unberührte Wildnis mit riesigem Tiervorkommen wie Elefanten, Nashörnern, Giraffen, Büffeln, Krokodilen, Flusspferden, Zebras, Affen, Gazellen, Kudus und Löwen. Uns faszinierten die verschiedenen afrikanischen Stammeskulturen mit traditionellen Tänzen in stammestypischer Kleidung bei alten Melodien, ob schwarz oder weiß, ob arm oder reich, in Townships oder den großen Städten hat uns sehr beeindruckt und gerührt. Unser Aufenthalt in Südafrika war einmalig.

Sigrid Hensel

# Fahrbücherei

<b>Eggebek</b>	<b>Donnerstag 26.08.2010</b>
Norderstraße 5: bei Gschwendtner	10:05-10:40 Uhr
Westerreihe 35	10:45-11:00 Uhr
Berliner Str. 10/Kindergarten	11:40-12:10 Uhr
Thingplatz, Bushaltestelle	16:35-16:50 Uhr
Theodor-Storm-Straße 35	16:55-17:15 Uhr
Dammlöcke 16/Moorweg	17:20-17:50 Uhr
<b>Janneby</b>	<b>Freitag 13.08.2010</b>
Eggebeker Weg 9 Thordsen	10:00-10:10 Uhr
Dorfstraße: Gasthaus	14:45-15:25 Uhr
<b>Jerrishoe</b>	<b>Freitag 13.08.2010</b>
Feuerwehrhaus	09:35-09:50 Uhr
Norderreihe 15	15:35-16:25 Uhr
<b>Jörl</b>	<b>Montag 02.08. + 30.08.2010</b>
Kätnerweg 11	12.20-12:35 Uhr
Stieglunder Weg: bei Beck	13:25-13:45 Uhr
Rimmelsberg: Paulsgaber Weg 9	13:50-14:05 Uhr
Hauptstraße 39A	14:10-14:25 Uhr
Kleinjörl: Grundschule	15:00-15:30 Uhr
<b>Langstedt</b>	<b>Donnerstag 26.08.2010</b>
Ulmenallee: Kindergarten	11:10-11:30 Uhr
Keelbeker Weg / Langacker	16.00-16:25 Uhr
<b>Sollerup</b>	<b>Montag 02.08. + 30.08.2010</b>
Landgasthaus Dorfstraße	15:35-16:10 Uhr
<b>Süderhackstedt</b>	<b>Montag 02.08. + 30.08.2010</b>
Dorfstraße 10:	11:50-12:05 Uhr
Hauptstraße 5	14:35-14:50 Uhr
<b>Wanderup</b>	<b>Dienstag 24.08.2010</b>
Gasthaus Westerkrug	11:20-11:40 Uhr
Mühlenweg/Sandkoppelring	11:45-12:05 Uhr
Kieracker/Birkwanger Weg 3	12:10-12:25 Uhr
Ringstraße 37	13:20-13:50 Uhr
Sünneby 14	13:55-14:15 Uhr
Ellersieg 12	14:20-14:50 Uhr
Kamplanger Weg/Gartenstraße	17:05-17:35 Uhr

Das Amt Eggebek im Internet:  
[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

Werbung gibt's  
 an jeder Ecke.  
 Blut nicht.



**Polstern und Nähen**  
 Wohlfühlen für Jedermann

Marion von Feilitzsch  
 24852 Eggebek · Dammlöcke 22  
 Tel.: 04609/953926  
 Fax: 04609/953927  
 Mobil: 0176/52244344  
[info@polsternundnaehen.de](mailto:info@polsternundnaehen.de)  
[www.polsternundnaehen.de](http://www.polsternundnaehen.de)

**Wir POLSTERN  
 und BEZIEHEN**  
 Sitzmöbel, Wohnwa-  
 gen, Bootspolster

**Wir NÄHEN**  
 Raffrollos,  
 Gardinen, Kissen

**Wir BERATEN**  
 Sie beim Kauf von  
 Plissees, etc.

# Wir gratulieren...



## Geburtstage in der Zeit vom 01.08.2010 bis 05.09.2010

<b>Gemeinde Eggebek</b>			
Christa Bumb	12.08.30	Joachim Metschies	11.08.27
Elsa Schultz	13.08.31	Elfriede Brodersen	12.08.26
Hannchen Nicolaisen	23.08.29	Günther Mönk	12.08.34
Ruth Becker	25.08.27	Dora Jöns	19.08.15
Wilhelm Carstensen	28.08.19	Nico Schlott	19.08.25
Günter Pietrek	28.08.27	Harald Hansen	26.08.33
Anita Thomsen	31.08.28	Sievert Langholz	27.08.34
Luise Thomsen	05.09.31	Heinrich Andresen	03.09.27
<b>Gemeinde Janneby</b>		Helmut Brodersen	04.09.28
Herma Erichsen	04.08.28	<b>Herausgeber und Redaktion gratulieren</b>	
Hilda Wiese	06.08.31	<b>herzlich.</b>	
Magda Börm	26.08.18	<b>Veröffentlichung von Geburtstagen und Ehejubiläen in der WIR und Tagespresse</b>	
Annemarie Jaspersen	05.09.23	Geburtstage werden ab dem 75. Lebensjahr nur mit einer Einverständniserklärung in der WIR-Zeitung und der Tagespresse veröffentlicht. Die Ehejubiläen werden in der WIR-Zeitung und der Tagespresse nur veröffentlicht, wenn mir eine entsprechende Einverständniserklärung zur Veröffentlichung vorliegt.	
<b>Gemeinde Jerrishoe</b>			
Helga Schockert	04.08.35		
Anita Jessen	06.08.25		
Heinrich Jessen	12.08.15		
Dorotea Horstmann	28.08.31		
Marie Andresen	01.09.29		
Edwin Merklein	04.09.25		
<b>Gemeinde Jörl</b>			
Ruth Volquardsen	23.08.34		
<b>Gemeinde Langstedt</b>			
Edith Möller	04.08.30		
Christine Schubring	11.08.23		
Betty Wachholz	14.08.34		
Elfriede Kress	30.08.35		
Carla Ohrt	31.08.35		
<b>Gemeinde Sollerup</b>			
Hubert Groth	13.08.34		
Hans-Tordt Petersen	05.09.35		
<b>Gemeinde Süderhackstedt</b>			
Gerda Hentschke	13.08.22		
<b>Gemeinde Wanderup</b>			
Markus Thiesen	01.08.21		

## Aus dem Standesamt

**Eheschließung**  
 09.07.2010 Katarzyna Bitschkus und Klaus Quaschnig, Jerrishoe

**Sterbefälle**  
 21.06.2010 Günter Alexander, Janneby, 63 Jahre  
 22.06.2010 Herbert Kobarg, Süderhackstedt, 76 Jahre  
 02.07.2010 Erna Jepsen, Jörl, 73 Jahre  
 05.07.2010 Erna Ketelsen, Eggebek, 99 Jahre

Beim Standesamt Eggebek wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung eines auswärts beurkundeten Personenstandsfalles interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung.

## Sozialstation im Amt Eggebek GmbH

### Wir informieren Sie über unsere Wochenenddienste im August 2010:

**31.07.+01.08.10** Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt und Maren Klosinsky  
**07.+ 08.08.10** Ute Aye, Heike Friedrichsen und Maren Klosinsky  
**14.+15.08.10** Bettina Dreißigacker, Karin von Holdt, Maren Klosinsky und Johanna Priddat  
**21.+22.08.10** Ute Aye, Heike Friedrichsen und Regina Petersen  
**28.+29.08.10** Heike Friedrichsen, Regina Petersen, Johanna Priddat und Maren Klosinsky  
 - Änderungen vorbehalten -  
 Die Schwestern sind zu erreichen über die Sozialstation im Amt Eggebek unter der Telefonnummer **04606/348 oder 0160/2607575**

ANGELIKA RUTENCRANTZ-HOPPE  
**Praxis für Lerntherapie und kinesiologische Lernbegleitung**

Jetzt anmelden:  
 Training "Fit für die Schule"

- Hilfe bei Legasthenie und Dyskalkulie
- Ganzheitliche Kinesiologie
- Testung und Training nach dem Warnke®-Verfahren

Hauptstraße 4 · 24852 Eggebek · Tel. 04609 - 953216



Vordere Reihe von links: David Pabich, Jannick Stach, Steven Lehmann, Birger Hansen, Christina Petersen, Tobias Kolodziej, Annamaria Mlynarczyk, Saskia Spingel-Petersen, Mandy Bahr und Lorena Böttcher. Hintere Reihe von links : Patrick Husing, Marcel Ohlsen, Dennis Wespa, Jasper Petersen, Stefan Thomsen, Saskia Petersen, Maik Heidenreich, Selina Matthiesen, Angelisa Hoeck, Sabdiel Schlotfeldt, Björn Christiansen, Levke Toft. Nicht auf dem Bild ist André Gruber, der aber ebenfalls die Schule erfolgreich beendet hat.



trat ihren offiziellen Ruhestand am 01. Mai des Jahres an. Zu diesem Anlass fanden sich in der Aula der Eichenbachschule fast 50 Personen ein: das Kollegium, Vertreter des Schulverbandes, des Amtes Eggebek sowie der Nachbarschulen, frühere schulische Weggefährten, die Schullrätin Frau Jesumann sowie Frau Mühlenbeck selbst mit ihrer Familie. In verschiedenen Ansprachen wurden der Werdegang von Frau Mühlenbeck nachvollzogen und das Wirken der von Kindern, Eltern und Kollegen gleichermaßen sehr geschätzten und beliebten Konrektorin a. D. gewürdigt. Auch das „Schools-out-Lied“, vorgetragen vom Kollegium, war ein Lobgesang auf das, was Frau Mühlenbeck stets charakterisierte: Planung in Perfektion, Konfliktlösungen mit großer Intuition, zum Schluss ein großes Danke und mit viel Emotion.

## Chaos-Tag und Verabschiedung der Neuntklässler

Am Donnerstag, den 01.07.2010 war es soweit: Die Neuntklässler hatten ihren letzten Schultag an der Eichenbachschule. Traditionell planen und organisieren die scheidenden Schüler für diesen Tag immer ein wenig Blödsinn für Mitschüler und Lehrer, daher der Name Chaos-Tag.

In diesem Jahr gab es heiße Disco-Rhythmen auf dem Schulhof, zu denen ausgelassen getanzt wurde, die obligatorische „Übernahme“ des Unterrichts an der Grundschule, ein ausgesprochen leckeres „Chaos-Frühstück“ für die Lehrer sowie ein Traktor-Ziehen auf dem Thingplatz. Danach wurden alle Lehrer und Lehrerinnen aufgefordert, sich in einen Vieh-Anhänger zu begeben, der von einem Traktor gezogen wurde. Dieses Gespann, gefolgt von einem weiteren Traktor und mehreren Mofas, begab sich dann laut hupend auf eine Umzugsfahrt durch ganz Eggebek. Einige Lehrkräfte fühlten sich durchaus wie Prinz oder Prinzessin, als sie huldvoll winkend die vom Hupen aufmerksam gewordenen Bewohner des Dorfes passierten. Die gesamte Organisation dieses Vormittags war schon eine starke Nummer.

Zum Abschluss gab es den schon seit vielen Jahren praktizierten Abschiedskreis auf dem Sportplatz, bei dem sich alle Neuntklässler von allen Mitschülerinnen und Mitschülern der Eichenbachschule verabschiedeten.

Abends erfolgte dann die offizielle Feier. Neben Ansprachen vom Schulleiter, Herrn Wannick, dem Vorsitzenden des Schulverbandes, Herrn Paulsen, sowie Frau Jacobsen als Vertreterin der Elternschaft sorgten verschiedene Einlagen für ein abwechslungsreiches Programm. Frau Hollesen gab der Veranstaltung mit musikalischen Stücken, dargeboten durch Chor, Flötengruppe und Orff-Orchester einen würdigen musikalischen Rahmen. Daneben trat Frau Otte-Malü mit ihrer Line-Dance-Gruppe auf und last not least wünschte Frau Heldt den scheidenden Schülern mit einem Stück ihrer Plattdeutsch-AG eine märchenhafte Zukunft. Danach wurden die Zeugnisse verteilt. Eine ganze Reihe von Schülern konnte

sich über sehr gute Noten freuen. Besonders geehrt wurde Jasper Petersen. Er hatte neun Einser in seinem Zeugnis. Mit einem Buffet, traditionell von den Eltern der 8.-Klässler erstellt, klang dieser schöne Abend (zumindest offiziell) in den Räumen der offenen Ganztagschule aus.

## Konrektorin Rita Mühlenbeck verabschiedet

Rita Mühlenbeck, seit 37 Jahren Lehrerin an der jetzigen Eichenbachschule und seit 13 Jahren Konrektorin, wurde am 05. Juli des Jahres in einer kleinen Feier offiziell verabschiedet - sie



## Planung für die Erweiterung auf den Weg gebracht

Ausführlich informierte Architekt Joachim Hansen, Busdorf, den Amtsausschuss auf seiner letzten Sitzung über die mit Schule und Verwaltung abgestimmte Erweiterungsplanung für die Eichenbachschule in Eggebek. Konzipiert ist ein zweigeschossiger Anbau an den bestehenden Grundschultrakt auf dem Grundstück des Thingplatzes der Gemeinde. Der Anbau wird etwa die Hälfte der Thingplatzfläche in Anspruch nehmen, seinen Charakter und seine Funktion als Dorfmittelpunkt und Veranstaltungsort wird er aber weiterhin für die Gemeinde Eggebek behalten können. Mit diesem Anbau werden sechs neue Klassenräume mit jeweils ca. 63 m<sup>2</sup> Größe und drei Gruppenräume (jeweils ca. 20 m<sup>2</sup>) neu geschaffen. Damit wird die Eichenbachschule als Grund- und Regionalschule durchgängig

zweizügig mit einem umfangreichen, und für die konzeptionelle Arbeit notwendigen zusätzlichen Gruppenraumangebot zukunftsfähig ausgestattet.

Die Südseite des Baukörpers (zum Schulsportplatz hin) wird mit einer großflächigen Glasfassade versehen, um Helligkeit und solare Wärme in das Gebäude zu holen. Damit verbunden wird eine Zwangsentlüftung des Gebäudes in Verbindung mit einer Erdwärmeanlage auf dem Thingplatz geschaffen. Durch dieses Konzept werden die Energiekosten für diesen Neubau extrem niedrig gehalten werden können.

Bereits in diesen Sommerferien wird als weiterer Teil dieser Maßnahme eine Vergrößerung des Lehrerzimmers und des Verwaltungstrakts im Altbau vorgenommen. Sämtliche Aufträge



konnten auf der Grundlage des Ausschreibungsergebnisses an Firmen aus der Region vergeben werden.

Die Regionalschule Eggebek ist eine von drei Regionalschulen im Lande Schleswig-Holstein, die nach dem Anmeldeergebnis von den Eltern

.....

**Wieder werden 5 Klassen  
in die Regionalschule Eggebek  
eingeschult**

.....

gut angenommen wird. Auch zum neuen Schuljahresbeginn werden über 70 Regionalschüler in die fünften Klassen eingeschult werden. Dies ist eine Bestätigung für das hervorragende sozialpädagogische Betreuungskonzept, das in den letzten Jahren in Zusammenhang mit der Offenen Ganztagschule vom Lehrerkollegium und dem Schulträger aufgebaut und stetig weiterentwickelt wurde.

Da in diesem Jahr ausnahmsweise aufgrund des starken Anmeldeverhaltens drei fünfte Klassen eingerichtet werden mussten, wird der Musikunterricht bis zur Fertigstellung des Erweiterungsbaus im Sommer nächsten Jahres in den Räumlichkeiten des angrenzenden Pastoratsgebäudes durchgeführt. Amtsvorsteher Edgar Paulsen bedankte sich für dieses Angebot, das von der Schule gerne angenommen wird, bei der Kirchengemeinde Eggebek-Jörl.

.....

**135.000,- Euro  
Überschuss im Amtshaushalt**

.....

Mit einem Überschuss i.H.v. 135.263,00 Euro konnte lt. Ausführungen des Leitenden Verwaltungsbeamten Klaus-Dieter Rauhut das Haushaltsjahr 2009 beim Amt Eggebek abgeschlossen werden. Wesentliche Kosteneinsparungen waren bei der Regionalbetreuung mit 10.000,00 Euro sowie den Unterhaltungsaufwendungen der amts-eigenen Liegenschaften mit insgesamt 25.000,00 Euro festzustellen. Außerdem verringerten sich die Personalkosten gegenüber der Ursprungsplanung um 35.000,00 Euro. Der Eigenanteil für die aus dem Konjunkturpaket des Bundes geförderte energetische Sanierung der Eichenbachschule konnte vollständig aus Rücklagemitteln des Schulhaushalts finanziert werden. Von dem erwirtschafteten Überschuss fließen 95.000,00 Euro in die Amtrücklage, die in diesem Jahr zur Entlastung der gemeindlichen Haushalte im Amtshaushalt mit eingesetzt werden soll und 40.000,00 Euro in die Schulrücklage. Der Amtsausschuss billigte die Haushaltsrechnung 2009 und die entstandenen überplanmäßigen Ausgaben einstimmig.

Weiterhin informierte sich der Amtsausschuss über die im Amtsgebiet laufenden Investitionsvorhaben. Aus dem Konjunkturpaket des Bundes werden insgesamt sechs Maßnahmen mit einem Gesamtvolumen von ca. 2,5 Mio. Euro in den Gemeinden durchgeführt, wofür insgesamt 1,7 Mio.

Euro Zuschussmittel angeworben werden konnten. Zusätzlich werden die Kindertagesstätten in Wanderup, Langstedt und Jörl um jeweils eine Krippengruppe baulich erweitert. Die Gesamtinvestitionen hierfür werden sich auf 800.000,00

.....

**Für alle Kinder einen  
Krippen- und Kindergartenplatz**

.....

Euro belaufen, wovon 500.000,00 Euro aus dem Bundesprogramm finanziert werden. Damit sind die Gemeinden im Amtsbereich Eggebek auch für die Zukunft in der Kindertagesstätten- und Krippenversorgung sehr gut aufgestellt und werden allen angemeldeten Kindern zwischen 1 und 6 Jahren einen Platz bieten können.

**Erweiterung der  
Kletterangebote  
Regionalschule und Jukidz investieren in  
MonkeyClimbing Systeme**

Ab August ist es soweit, die derzeitigen Kletterangebote wie Kistenklettern, Netzklettern oder Slackline werden durch das flexibel einsetzbare MonkeyClimbing erweitert. Bei diesem Kletterangebot handelt es sich um ein Klettersystem, bei dem künstliche Klettergriffe durch Spanngurte an Bäumen befestigt werden. Bis in die Baumkronen können die Kletterrouten gespannt werden und sind dadurch für Klein und Groß eine spannende Herausforderung. Durch die flexiblen Einsatzmöglichkeiten können die Kletterrouten anders als an Boulder Wänden, in der Höhe, im Schwierigkeitsgrad und im Umfang ständig verändert werden und somit individuell auf die jeweilige Zielgruppe abgestimmt werden.

Dank der Anschaffung von Seiten der Gemeinde und des Amtes, können die Schüler der Eichenbachschule und die Besucher des Jugend- und Kinderzentrums Eggebek-Langstedt sich und ihre Kletterkünste an verschiedenen Bäumen ausprobieren und erweitern. Durch ein dreier Sicherungssystem wird der Kletterer mit der HMS Sicherung abgesichert, wodurch das Baumklettern zwischen Kletterer und sichernder Person zu einem erlebnisreichen Gruppenereignis wird, bei dem sowohl das Vertrauen wie auch die bilaterale Kommunikation gefördert wird.

Anders als an künstlichen Kletterwänden, werden beim MonkeyClimbing auch die Äste und der Baumstamm als Tritt- und Zughilfe benutzt, wodurch das Klettern nicht nur zu einem reinen Kletterevent, sondern auch

zu einer besonderen Naturerfahrung wird. Denn wann, und wo, sieht man heute noch Kinder ganz selbstverständlich in Bäume klettern?

Für den Motopädagogen i.A. Matthias Pose, der das MonkeyClimbingsystem einsetzt und betreut steht fest, dass diese Form des Kletterns seines gleichen sucht. Die Kombination aus Natur- und erlebnispädagogischen Elementen ist für alle, gleich welchen Alters, spannend und lehrreich und kann mit wenig Aufwand höchst flexibel eingesetzt werden.

**Weitere Kursangebote für  
die Offene Ganztagschule  
stets willkommen!**

Die Eichenbachschule möchte auch im kommenden Schuljahr ihr umfangreiches Kursangebot im Bereich der Offenen Ganztagschule am Nachmittag erweitern. Unsere Schüler nehmen von Montag bis Donnerstag jeweils in der Zeit von 14 – 15 Uhr in der Schule Eggebek freiwillig an unterschiedlichen Kursen im Freizeitbereich teil. Das Team der Offenen Ganztagschule freut sich stets über neue Angebote aus allen Freizeitbereichen (Sport, Natur, Handwerk, Kunst, Basteln, Fischerei, Musik, Tiere, ...). Auch auf dem Gebiet der schulischen Förderung und Unterstützung (Sprachförderung Englisch/ Dänisch, Legasthenie (LRS), Hilfe in Mathematik) sind Angebote willkommen. Setzen Sie doch ihre Stärken für unsere Schüler ein!

Sollten Sie sich angesprochen fühlen, eine Idee oder bereits ein konkretes Angebot für unseren Bereich der Offenen Ganztagschule haben, so wenden Sie sich bitte an die Eichenbachschule Eggebek (Tel. 04609-372, E-Mail: info@ghs-eggebek.de) oder in der Zeit der Sommerferien an das Amt Eggebek (Tel. 04609-900225). Das Amt leitet dann die Meldung gerne an die Schule weiter.

Jürgen Wannick  
Schulleiter der Eichenbachschule Eggebek

Sara Jacobsen

**Blütenzauber**

Hauptstraße 22 · 24852 Eggebek

**Telefon 0 46 09 - 95 38 68**

*Topf- u. Schnittblumen für jeden Anlass*

*Kranzbinderei, Hochzeitsfloristik*

*Girlanden, Richtkronen*

**FLEUROPE** | 

**Husqvarna**



**Reinrassige Arbeitspferde  
für Ihren Garten!**

**Beratung, Verkauf, Service  
Ständige Ausstellung in Tarp!**

**N. THOMSEN G.M.B.H. TARP**

24963 Tarp Tel. 04638-8944 0

[www.thomsen-tarp.de](http://www.thomsen-tarp.de)



*Kinder brauchen Familie,  
damit sie Nähe spüren.*



**SOS  
Kinderdorf e.V.**  
[www.sos-kinderdorf.de](http://www.sos-kinderdorf.de)

## Reisen 2010

- Auszug -

### Tagesfahrten

M = Mittagessen - K = Kaffeegedeck

13.08.	Bad Segeberg Karl-May-Spiele PK II Karten	€ 29,90
14.08.	Lübeck Wakenitzfahrt	M € 39,90
15.08.	Kiel-Molsee Handwerkermarkt	M € 35,90
25.08.	Lüneburger Heide / Iserhalsche	M+K € 49,90
05.09.	Quer durch Schleswig-Holstein	M+K € 35,90
11.09.	2 Flüsse-Fahrt Stör/Elbe mit dem Schiff	M € 45,50
21.09.	Dithmarschen / Kohlfahrt	M+K € 29,00
25.09.	Bremerhaven/Klimahaus inkl. Eintritt	€ 43,90
26.09.	Redefin Hengstparade inkl. überdachte Karte	€ 50,00
01.10.	Fischbuffetessen 18.00 Uhr am N-O-Kanal	€ 29,50
02.10.	Naturpark Aukrug	M+K € 35,90
20.10.	IKEA Hamburg/Dodenhof Kaltenkirchen	€ 18,50
24.10.	Saisonabschlussfahrt mit Verlosung	M+K € 38,90
07.11.	Umweltbingo Hannover Eintrittskarte u. Kaffee	€ 53,00
20.11.	Grünkohlessen m. Plattdeutschem Theater	€ 46,50
24.11.	Tetenbüll Mehlbüddeessen	M € 28,00
27.11.	Weihnachtliches Schwerin	€ 23,50
04.12.	Norstedt - Frühstück / Tönning Packhaus	€ 36,90
12.12.	Weihnachtliche Kanalfahrt mit Schiff	M+K € 45,50
15.12.	Weihnachtsmarkt Lübeck	€ 19,90
26.12.	2. Weihnachtstag „Fahrt ins Blaue“	M+K € 44,90

### Polenmarktfahrten

28.-29.08	2 Tg. Ueckermünde/Swinemünde	HP € 99,00
06.11.	Tagesfahrt Hohenwutzen	€ 36,50

### Reisen 2010/2011

29.08.-04.09.	Eifel	HP € 527,00
29.01.-05.02.	Abtenau/Österreich	HP € 605,00
21.04.-25.04.	Ostern Ammerland	HP € Preis folgt

Weitere Fahrten auf Anfrage

**NORBERT Bischoff**

24852 Sollerup 046 25/267  
[www.Bischoff-Reisen.de](http://www.Bischoff-Reisen.de)

## Termine im Amt

Siehe auch im Internet: [www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

### Veranstaltungen vom 01. August- 30. August 2010

- 01.08. So. 15:00 Förderverein Mittlere Treene, Wanderung entlang der Treene von Treia nach Goosholz Treia Feuerwehrhaus
- 02.08. Mo. 14:30 DRK Jörl, Kartenspielen in Janneby u. Süderhackstedt
- 03.08. Di. DRK OV Langstedt-Bollingstedt, Halbtagesfahrt Wittenseer Quelle Abfahrt KiGa Bollingstedt
- 04.08. Mi. 19:30 Preisdoppelkopfspielen Eggebek Gasthof Thomsen
- 06.08. Fr. Ringreiter Jerrishoe, Fahrradtour
- 07.08. Sa. Mühlenteichfest Bollingstedt
- 08.08. So. ab 09:00-10:00 FFW Sollerup, Fahrradralley Kleinjöril Schule
- 08.08. So. 10:00 MFC-Tarp, Flugtag Jerrishoe Modellflugplatz
- 08.08. So. Reitverein Sollerup-Hünning, Freundschaftsringreiten Reitplatz
- 08.08. So. 16:00 Naturschutzverein Obere Treeneland-schaft, Pirsch nach Krabbeltieren Keelbek Treffpunkt: Angelboweg
- 09.08. Mo. 08:00 Rentensprechstunde DLZ
- 09.-15.08. Jugendfeuerwehr, Zeltlager Otterndorf
- 10.08. Di. 09:00-11:00 DRK OV Eggebek, Kleiderkammer
- 11.08. Mi. 15:00 Club f. d. ältere Generation Janneby
- 12.-17.08 ab 15:00 Jukidz Eggebek, Sommercamp
- 12.08. Do. 15:00 DRK Jörl, Kartenspielen Jörl
- 12.08. Do. 07:00 Landfrauenverein Jörl, Tagesfahrt nach Fehmarn Kleinjöril Schule
- 13.-15.08. Reit- u. Fahrverein Langstedt-Hünning, Turnier
- 14.08. Sa. FFW Wanderup, Ausflug mit Partner
- 14.08. Sa. 08:30 DRK OV Jörl, Tagesfahrt zur Insel Pellworm
- 15.08. So. 10:00 Sozialverband, Frühstück Tarp Schützenheim
- 15.08. So. 12:00 Geführte Radtouren, Panoramatur Eggebek Thingplatz
- 18.08. Mi. 19:30 Preisdoppelkopfspielen Eggebek Gasthof Thomsen
- 19.08. Do. 09:00 DRK OV Eggebek, Tagesfahrt nach Pellworm
- 19.08. Do. 10:00-12:00 Seniorenbeirat Eggebek, Sprechtag Eggebek Kirchengemeindehaus
- 21.08. Sa. 14:00 SV Janneby 90, 20. Vereinsjubiläum Kleinjöril Sportplatz
- 22.08. So. 14:00 Reitverein Eggebek, Kinder- und Seniorenringreiten Reitplatz
- 24.08. Di. 20:00 Frauentreff, Bauchtanzkurse Eggebek Seniorentagesstätte
- 25.08. Mi. 19:30 Ausstellertreff Weihnachtsmarkt Wanderup
- 27.08. Fr. 19:00 Schützengilde Wanderup, Königsschießen Schützenheim
- 28.08. Sa. 14:30 FFW Eggebek, Bosseln
- 28.08. Sa. 17:00 SoVD, Fahrradtour Eggebek Thingplatz
- 29.08. So. 09:00 TSV Wanderup, Triathlon-Wanderup Wanderup Badeseesee
- 29.08. So. 10:00-11:00 TSV Bollingstedt/Gammellund u. Gammellunder Karnevalsverein, Fahrrad-Orientierungs-Rallye Engbrück Gaststätte
- 31.08. Di. 15:00 Seniorenbeirat Wanderup, Wahlversammlung Wanderup Begegnungsstätte
- 31.08.-02.09. Schützenverein Eggebek, Pokalschießen
- 01.09. Mi. 17:00 Frauentreff, Wirbelsäulengymnastik Eggebek Kindergarten
- 01.09. Mi. 17:00 Frauentreff, Yoga-Weg zur Ausgeglichenheit und Ruhe Eggebek Seniorentagesstätte
- 01.09. Mi. 19:30 Preisdoppelkopfspielen Eggebek Gasthof Thomsen

**SENIORENWOHPARK**  
*Villa Carolath* GmbH  
Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0  
Internet: [www.villa-carolath.de](http://www.villa-carolath.de) · E-mail: [info@villa-carolath.de](mailto:info@villa-carolath.de)

## Neueröffnung: Holger Braaf GmbH, Wanderup

Mit großem Erfolg wurde am 26. und 27. Juni die Neueröffnung des Betriebes Holger Braaf GmbH in Wanderup gefeiert und dem zahlreichen Publikum die neuen Geschäftsräume vorgestellt.

Auf dem fast 9000 m<sup>2</sup> großem Gelände werden in Zukunft die Melk- und Stalltechnik, die Photovoltaik (Solarstrom), Kleinwindkraftanlagen sowie die Elektromobilität ihren Platz haben sowie natürlich auch die 26 Mitarbeiter.

Zur Eröffnung kamen auch einige Ehrengäste, unter anderen die Bürgermeisterin und Fachsprecherin für erneuerbare Energien der CDU Landtagsfraktion, Frau Petra Nicolaisen, sowie der energiepolitische Sprecher der Landtagsfraktion Bündnis 90 die Grünen, Herr Detlef Matthiesen. Bei ihren Eröffnungsreden würdigten sie die Investitionen in den Standort und in die neuen, regenerativen Energien.

Beide Geschäftshallen in Wanderup sind mit Solarmodulen belegt, die zusammen eine Leistung von 250 kW haben und mit denen im Jahr ca. 190.000 kg CO<sup>2</sup> eingespart werden können. Eröffnet wurde auch die erste Solartankstelle für

Elektrofahrzeuge im Kreisgebiet.

Zukünftig können Elektrofahrzeuge hier parken und gleichzeitig CO<sup>2</sup>-neutral „aufgetankt“ werden. Auf den neuen Ausstellungsflächen ist eine breite Produktpalette der neuen E-Mobile vom Elektrofahrrad über Elektroroller, Elektroauto bis hin zum Elektrotransporter zu besichtigen. Auf Wunsch können gerne Probefahrten unternommen werden.

Neu im Norden Schleswig-Holsteins ist die Segway Vertretung. Der Segway ist ein zweirädriger E-Roller, der nur durch Gewichtsverlagerung gesteuert wird.

Seit zehn Jahren beschäftigt sich die Firma Braaf mit der Planung und Montage von Solarstromanlagen auf Privat- sowie Gewerbedächern, und man hat sich in der Region als zuverlässigen Ansprechpartner etabliert. Die erste eigene Anlage aus dem Jahr 2000 hat eine Leistung von 3,96 kW und wurde noch über das 100.000 Dächer-Programm finanziert. Heute liegen die Anlagengrößen im Durchschnitt jedoch wesentlich höher. Der Ursprung des Geschäfts liegt in der Melk-

und Stalltechnik, in der zurzeit zehn Mitarbeiter beschäftigt sind, um modernste Technik zu verkaufen und zu montieren. Außer der Melkrobotertechnik werden immer mehr Arbeiten auf den landwirtschaftlichen Betrieben automatisiert, und die Kunden schätzen den umfassenden Service.

Der Umzug von Riesbriek nach Wanderup war eine logische Konsequenz aus dem stetig wachsenden Mitarbeiterstamm und dem dadurch resultierenden Platzbedarf. Der Standort Wanderup erweist sich als überaus günstig, da die Anbindung nach Angeln gewährleistet ist, aber auch der Anschluss an den Westen nicht verloren geht. Dass dort ein fertiges Gewerbegebiet „schlummerte“ und man sofort starten konnte, half bei der Entscheidungsfindung ebenfalls auch mit.

Silke und Holger Braaf sagen „Herzlichen Dank“ an alle Gäste, Kunden und Geschäftspartner für die vielen Glückwünsche zur Neueröffnung.

## Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

### Malereibetrieb Ralf Schumacher

Westerweg 25, 24997 Wanderup  
Tel. 04606/243546

### Udo Asmussen Haus- und Gartenservice

Julianenhöh 6, 24997 Wanderup  
Tel. 04606/554

### Heim und Solar

Solaranlagen-Reinigung, Pflege und Instandsetzen alles am und im Haus oder Hof

Sebastian Rödiger

Zur Erholung 16, 24852 Sollerup  
Tel. 04625/822727 od. 0171 9971555  
sebastian.roediger70@web.de



Eine der beiden mit Photovoltaik versehenen Geschäftshallen, im Vordergrund die Gruppe der Mitarbeiter

**Party-Service** Lad Di das smecksaui  
**HATESAUL**  
\*\* Heiko's Spezialplatte! Satt! \*\*  
Putenfilet, Kasseler, Roastbeef (3 Sorten)  
3 Salate, Remo, Brötchen o. Bratkartoffeln ab 7,10  
24963 Jerrishoe · Tel. 04638/89590 · www.hatesaul.de · Prospekt anfordern!!!

## Auch Reparatur von Fahrrädern und Rasenmähern Kawasaki & Generic

Vertragshändler

### Zweirad-Technik Herzog

Ulmenallee 7 · 24852 Langstedt · Tel. 0 46 09/10 11 · Fax 10 35  
www.kawasaki-herzog.de · E-mail: info@kawasaki-herzog.de

Immer  
gut bedacht



**GUIDO DAHM**

Westerreihe 5  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 95 25 40  
Fax 0 46 09 / 95 25 41

## Aqua-Fitness-Kurse

fortlaufende Kurse

80-100% der Kosten für Präventionskurse werden von den gesetzlichen Krankenkassen übernommen

**Babyschwimmen und Schwimmkurse für Kinder**  
Anmeldung für den Herbst

Info und Anmeldung

Udo Schütte Praxis für Physiotherapie  
Kiefernweg 9 · Tarp · Tel. 0 46 38-75 48

LAG AKTIVREGION EIDER-TREENE-SORGE

## Von entleerten Dorfkernen und vernetzter Bildung

Meldungen über das Altern unserer Gesellschaft sind an der Tagesordnung, so auch auf der elften Vorstandssitzung der Lokalen Aktionsgruppe (LAG) AktivRegion Eider-Treene-Sorge, die am 29.06.2010 im Amt Viöl stattfand.

Welche Konsequenzen der demographische Wandel indes neben Alterung und Geburtenrückgang hat, ist nicht jedem bewusst. Dorfkern entleeren sich, Wohnungen werden nicht mehr vermietet und die Infrastruktur verschlechtert sich. Es eröffnen sich eine Vielzahl von Handlungsfeldern für den ländlichen Raum. Die AktivRegionen Eider-Treene-Sorge und Südliches Nordfriesland sowie das Regionalmarketing Kropp-Stapelholm haben es sich zur Aufgabe gemacht, das Handlungsfeld „Innenentwicklung“ greifbar zu machen. Eine Veranstaltungsreihe „Unser Dorf hat (k)eine Zukunft!“ soll über Aspekte der Innenentwicklung informieren und sensibilisieren. Regionsspezifische Herausforderungen und Interessenslagen werden im Rahmen von vier Regionalveranstaltungen im Gebiet der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge und AktivRegion Südliches Nordfriesland gezielt aufgegriffen.

Auch Bildung spielt in diesem Zusammenhang eine wichtige Rolle. Und weil das Thema Bildung in jedem Alter wichtig ist, wird in Tarp ein Cam-

pus für alle, von 0 bis 100 Jahren eingerichtet. In der Gemeinde Tarp gibt es eine Vielzahl an Bildungseinrichtungen in unmittelbarer Nachbarschaft. Diese miteinander zu vernetzen und Angebote noch besser auf Nutzer auszurichten, ist Ziel des geplanten Projektes „Bildungscampus Tarp“. Unter einem gemeinsamen Dach mit einer gemeinsamen Außendarstellung, Neu-Deutsch: Corporate Design, soll ein einheitlicher Internetauftritt gestaltet werden. Auf dem virtuellen Bildungscampus Tarp können dann Termine, Kurse und erste Informationen abgerufen werden. Und weil das Angebotsspektrum so breit und der Campus nicht gerade klein ist, planen die Organisatoren ein Besucherleitsystem vor Ort, so dass alle ihr Ziel erreichen.

Die nächste LAG Vorstandssitzung findet am 21.09.2010 in Hohn statt. Frist zur Einreichung von vorab abgestimmten Projekten ist der 27.08.2010.

Für weitere Informationen und für eine Beratung zu Ihren Projektvorschlägen steht Ihnen Kristina Hofmann, Regionalentwicklerin der AktivRegion Eider-Treene-Sorge ([www.eider-treene-sorge.de](http://www.eider-treene-sorge.de) oder [hofmann@eider-treene-sorge.de](mailto:hofmann@eider-treene-sorge.de)) gerne zur Verfügung.

Eider-Treene-Sorge „erfahren“, wo die Milch herkommt. „Ich begrüße das Kooperations-Projekt und die Unterstützung der regionalen Milch“, hob Herr Henning Schwarz, Präsident des Schleswig-Holsteinischen Bauernverbandes, hervor.

Die Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge steht mit ihren Grünland-Gebieten für eine einzigartige Natur- und Kulturlandschaft. Inmitten unserer Region mit ihren großen Weidegebieten liegen die Höfe der Milchbauern. „Hier stehen die Kühe noch traditionell auf der Weide, fressen Grünlandfutter und geben die Milch für das neue Produkt der Firma Hansano“, so Roland Frölich, Geschäftsführer der Hansa-Milch AG. Die Weidemilch wird ausschließlich in Norddeutschland vertrieben und bietet dank eines neuen Verfahrens den Verbrauchern die Möglichkeit nachzuverfolgen, von welchem Hof in der Flusslandschaft Eider-Treene-Sorge ihre Milch stammt. Auf genau festgelegten Touren sammeln die Milchwagen pro Sammelroute die Rohmilch von etwa einem Dutzend Höfe ein. Die Milch wird dann in der Reihenfolge weiterverarbeitet und abgefüllt, in der die Milchwagen die Meierei erreichen. Anhand des Abfülldatums und der genauen Uhrzeit wird später genau bestimmt, aus welchem Gebiet in der Flusslandschaft die Milch kommt. Und das geht ganz einfach: Auf den Milchpackungen befindet sich ein Code, der auf den Weidemilch-Seiten im Internet eingegeben werden kann. Daraufhin erfährt der Milchtrinker, in welcher der insgesamt acht verschiedenen Gebiete in der Flusslandschaft die Milch gemolken wurde. Und dann gilt es sich auf das Rad zu schwingen und eine der acht Radrouten zu erfahren. Vorbei an Naturbadestellen, Mooren, Flussauen, Wäldern und Störchen geht es dann auf direktem Wege zum Ursprung der Milch. Und wer die Flusslandschaft nicht nur „erfahren“, sondern auch vom Wasser aus erleben möchte, der sollte sich eine Tour aussuchen, die nach Bargen oder Hohn führt. Hier kann die Eider an den Wochenenden mit den historischen Fahrradfähren überquert werden.

## Per Rad auf den Spuren der Milch

Haben Sie sich schon mal am morgendlichen Frühstückstisch gefragt, wo Ihre Milch herkommt? Die neue Weidemilch von Hansano gibt Antworten auf diese Frage.

Rund um das Thema Milch ging es am 13. Juli bei strahlendem Sonnenschein auf dem Milchhof der Familie Bethke in Königshügel (Kreis Rendsburg-Eckernförde). „Per Rad auf den Spuren der Milch inmitten unserer Grünlandregion!“ - das ist das Credo des Projektes „Weidemilch“. Gemeinsam mit der Eider-Treene-Sorge GmbH und der Tourismus-Agentur Schleswig-Holstein (TASH) erarbeitete die Hansa-Milch AG acht Fahrradrouten, auf denen Urlauber und Gäste der Flusslandschaft



## Selbsthilfegruppe für Diabetiker

Die Selbsthilfegruppe für Diabetiker in Tarp macht Sommerpause.

**Baugeschäft  
Potrykus & Hansen GbR**  
Holz-, Maurer- und Betonarbeiten

24997 Wanderup, Tarper Str. 25 · Tel. 04606/1062 od. 576 · Fax 04606/1330  
E-mail: [info@Potrykus-Hansen.de](mailto:info@Potrykus-Hansen.de) Homepage: [www.potrykus-hansen.de](http://www.potrykus-hansen.de)

**Tommys Service Center**  
AUTO & MOTORRADMEISTERBETRIEB

**Reparaturwerkstatt aller PKW- u. Motorradtypen**

Zum Erlenbruch 2 · 24852 Eggebek · ☎ 046 09 / 95 39 99  
Fax 046 09 / 95 39 89 · E-Mail: [tommyhansen@freenet.de](mailto:tommyhansen@freenet.de)

**Mobil 0172 / 98 66 291**

### Arnkil-Park Munkwolstrup e.V. **Wochenendführungen August**

**Freitag, den 06. August** 17.00 Uhr Heinrich Forsmann (0461-979023)  
**Sonnabend, den 14. August** 10.30 Uhr Klaus P. Autzen (04630-93323)  
**Freitag, den 20. August** 17.00 Uhr Uwe Ketelsen (04602-403)  
**Sonnabend, den 28. August** 10.30 Uhr Katja Ketelsen (04602-957857)  
 Anmeldungen für Gruppenführungen bei Uwe Ketelsen Tel. 04602-403

### **Neue Angelscheinkurse im 2. Halbjahr 2010**

Der Angelsportverein Jübek und Umgebung e.V. führt weitere Vorbereitungskurse für die Fischereischeinprüfung durch:

**ab 26. Oktober 2010** um 18.30 Uhr im Schulungsraum der Nospa in 24963 Tarp  
**ab 29. Oktober 2010** um 18.30 Uhr im Schulungsraum der Nospa in 24963 Tarp  
 (Wochenendkurs freitags, samstags und sonntags)

Weitere Informationen und Anmeldung: Geschäftsstelle des Vereins in 24855 Bollingstedt, Mühlenstr. 20 dienstags und donnerstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, auch unter 04625/7545 oder beim Lehrgangsleiter Bernd Stracke unter 04626/715 bzw. eMail: Bernd.Stracke@t-online.de

### **Wir kämpfen weiter... ... für unsere Mitmenschen.**

In den letzten Tagen und Wochen rutschte die Flensburger Tafel ins Hintertreffen. Die örtliche Presse berichtete von Unterschlagungen und schlechter Behandlung der Kunden. Wir, das sind Sigrid Stellmacher und Roland Christiansen aus Langstedt, teilen mit, dass wir uns von solchen Machenschaften distanzieren. Wir werden unsere ehrenamtliche Tätigkeit (Sammeln von Gegenständen aus dem tägl. Bereich) weiter führen und damit Sozilläden in Husum beliefern. Dort gibt es zwei Läden, wo nur ALG -2-Empfänger einkaufen können. Die Betreiber dieser Läden sind dankbar für jede Spende. Wer sich ein Bild von diesem Angebot machen möchte, hier die Namen und Adressen dieser Läden.

Sozilläden Husum, Neustadt 40, 25813 Husum und Bürgerhilfe e. V., Rote Pforte 3, 25813 Husum

### **Veranstaltungen CURA Tarp**

**Montag, d. 02.08.10** ab 15.45 Uhr ist Clown Hannes in der Einrichtung unterwegs.  
**Mittwoch, d. 04.08.10** 15.00 Uhr Bewohnergeburtstagsfeier  
**Donnerstag, d. 06.08.10** ab 15.30 Uhr Malen mit Frau Stolzenburg  
**Mittwoch, d. 11.08.10** 15.30 Uhr Andacht mit Herrn Pastor von Fleischbein  
**Montag, d. 16.08.10** ab 15.45 Uhr Clown Hannes ist in der Einrichtung unterwegs  
**Donnerstag, d. 19.08.10** ab 15.30 Uhr Malen mit Frau Stolzenburg  
 18.30 Uhr Angehörigengesprächskreis  
**Samstag, d. 28.08.10** 11.00-18.00 Uhr  
 Tag der offenen Tür mit vielen Überraschungen

WIR

Redaktionsschluss für die Sept.-

Ausgabe ist am **14. Aug.**

Vagabund-Reisen

Mit Vagabund-Reisen... Telefon: 04 61. 160 98 407

- ❖ erstklassige Fernreisebusse mit mindestens 83 cm Sitzabstand
- ❖ interessante Ausflüge und ein unterhaltsames Rahmenprogramm
- ❖ Gute Mittelklassehotels
- ❖ Abholservice ab/bis Haustür
- ❖ attraktive Treueprämien u.v.m.



...wird Ihr Urlaub unvergesslich

Praxis für Gestaltungstherapie  
 Paar- und Familientherapie

Unterstützung · Beratung  
 Therapie

Irmgard Bonstedt-Wilke  
 Schleidörferstraße 22, 24882 Füsing bei Schleswig  
 Kunst- und Gestaltungstherapeutin, grad.,  
 Paar- und Familientherapeutin  
 Heilpraktikerin für Psychotherapie

Nähere Informationen:  
 Tel. 0 46 22-18 96 60 oder  
[www.kunsttherapie-schleswig.de](http://www.kunsttherapie-schleswig.de)

Ganz natürlich Energie sparen



**Das sollten Sie jetzt ausnutzen.**  
 Sie haben etwas gegen steigende Energiekosten? Wir auch: viele sparsame Wärmepumpen. Luft, Erde, Wasser – die Natur hält reichlich Wärme bereit, die Möglichkeiten zum effektiven Energiesparen sind da, mitsamt der passenden Technik. Und auch ein Experte, der Ihnen zeigt, wie es funktioniert: der Wärmepumpen PROFI.

Wärme ist unser Element Buderus



Sanitär · Heizung · Klima

Tel. 0 46 07/932 166 · Fax 0 46 07/932 342  
 Dorfstraße 3 · 24852 Süderhackstedt  
 E-mail: [post@janssen-innovativtechnik.de](mailto:post@janssen-innovativtechnik.de)



Gemeinde Eggebek - Der Bürgermeister

## Der Bürgermeister informiert zur Arztsituation

### Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wie Sie inzwischen alle wissen, hat Frau Dr. Weinhold mit Ankündigung vom 26.05.10 zum 30.06.2010 die Arztpraxis in Eggebek verlassen. Sie hat dabei ihren personenbezogenen Arztsitz als niedergelassene Ärztin im Kreis Schleswig-Flensburg mitgenommen.

Dies bedeutet, dass ein Nachfolger oder Nachfolgerin gefunden werden muss, der sich auf einen freien Platz im Kreisgebiet bewerben und dann diesen Platz auch bei uns in Eggebek ansiedeln will, bzw. eine möglicherweise vorhandene Zulassung mit nach Eggebek bringt.

Unsere Gemeinde, in der lange Zeit sogar zwei Ärzte tätig waren, hat großes Interesse, auch weiterhin ärztliche Versorgung mit „kurzen Wegen“ zu gewährleisten. Wir haben deshalb umfangreiche Maßnahmen in die Wege geleitet, die die Ansiedlung eines Arztes attraktiv machen soll. Zusammen mit der Verwaltung ist ein Angebot erarbeitet worden, dass in einem Amtsgebäude am Beektal (ehemalige Bundeswehrliegenschaft) einen schnellen Aufbau einer Arztpraxis möglich machen würde, falls die vorhandenen, bislang genutzten Räumlichkeiten für einen neuen Arzt nicht infrage kommen. Die umliegenden Gemeinden unseres Amtsgebietes, besonders Langstedt, erklären sich solidarisch mit unseren Bemühungen, begrüßen und unterstützen eine günstige Vermietung der momentan leerstehenden Flächen als eine „Starthilfe“ für einen Arzt. Dieses Vorgehen ist auch durchaus üblich. Eine dauerhafte monatliche finanzielle Unterstützung einer Arztpraxis als wirtschaftliche Subventionierung kann jedoch mit öffentlichen Geldern auf keinen Fall stattfinden.

Leider hat bereits ein Bewerber, mit dem wir seit einigen Wochen im engen Kontakt waren, doch noch kurzfristig wieder abgesagt, sodass augenblicklich eine schnelle und reibungslose Nachfolgesituation nicht in Sicht ist.

Wir haben unsere besondere Situation in der Gemeinde und dem Amtsbereich Eggebek bei der

Kassenärztlichen Vereinigung dargestellt und hier um Verständnis und Hilfe bei der ärztlichen Versorgung gebeten.

Auch wurden die vorhandenen Ärzte im näheren Umfeld angeschrieben, bzw. informiert, dass wir hier in Eggebek sehr um eine „Vorortversorgung“ bemüht sind und somit eine veränderte Patientenbetreuung aus unserer Sicht nur als Zwischenlösung betrachtet wird.

Auch wenn die Zulassungsfrage eines Arztes und die damit verbundene örtliche Ansiedlung nicht in unserer Hand liegen, sind wir als Gemeindevertretung jedoch durchaus optimistisch, dass sich ein geeigneter Nachfolger finden wird.

Sobald sich in dieser Sache etwas tut, werden wir Sie umgehend informieren.

## Zweiter Straßenflohmarkt

Da im Frühjahr unser Straßenflohmarkt sprichwörtlich ins Wasser fiel, wollen wir es ein zweites Mal Versuchen. Am 25. September 2010 ist es soweit. Von 9-17 Uhr hat dann der Eichenring wieder geöffnet. Die Anwohner stehen in ihren Carports, die freien Baugrundstücke können wieder „fremdbelegt“ werden. Anmeldungen können bei Ulrike Gorny unter der Nummer 04609-952550 abgegeben werden.

Die Anwohner freuen sich schon jetzt und hoffen auf rege Beteiligung.

## Weihnachtsmarkt

### in der Regionalschule Eggebek

Am 28.11.2010 findet der diesjährige Weihnachtsmarkt der Gemeinde Eggebek von 11-17 Uhr statt. Hierfür können sich interessierte Aussteller unter 04609-952550 anmelden.

Die Standgebühr beträgt 4 Euro pro Meter, im Innenbereich wird eine Heizpauschale von 10 Euro erhoben. Sport- und Kulturausschuss der Gemeinde Eggebek

## Das Amt Eggebek im Internet:

[www.amt-eggebek.de](http://www.amt-eggebek.de)

## SENIORENBEIRAT

Am Donnerstag, den 19. August 2010 findet im Kirchengemeindehaus Eggebek von 10:00 – 12:00 Uhr der Sprechtag für Senioren statt. Der nächste Termin wird rechtzeitig in der WIR-Zeitung bekannt gegeben.

## Ortskulturring Eggebek-Langstedt

### Termine

#### Wassergymnastik fortlaufend

Di. 24.08.2010 08.40 Uhr

Mi. 25.08.2010 08.40 Uhr

Do. 26.08.2010 08.40 Uhr

Do. 26.08.2010 18.30 Uhr

Do. 26.08.2010 20.15 Uhr **Aqua Training**

Fr. 26.08.2010 09.30 Uhr **Body fit**

Heinke Thomsen, Hauptstr. 20 c, 24852 Eggebek

Mail: r.h.thomsen@t-online.de

## Frauentreff

Information und Beratung für Frauen und Mädchen, Eggebek



## Veranstaltungen im August 2010

### Grillabend

am Freitag, dem 13. August um 19:30 Uhr bei Karina in Bondelum. Es erfolgt noch eine persönliche Einladung.

### Fortlaufende Kurse:

#### Bauchtanzkurse (orientalischer Tanz)

Leitung: Karin Albert - Tanze und fühle dich gut. Lerne deinen Körper bewusst anzunehmen.

**Für Erwachsene** dienstags ab 24. August um 20:00 Uhr

**Für Kinder und junge Frauen** freitags ab 27.

August ab 16:30 Uhr, in der Seniorentagesstätte.

Anmeldung bei Karin Albert 04609 / 682 oder Susanne Husing 04609 / 768

### Wirbelsäulengymnastik

Leitung: Carmen Rörig, Physiotherapeutin

Zusammen wollen wir unsere Muskulatur, vor allem im Rücken- und Bauchbereich, stärken, zu kurz gewordene Bereiche dehnen und uns mit Hilfe von Musik fit halten. Für Frauen und Männer, die gerne etwas für ihre Gesundheit tun wollen. 10 Abende werden von den meisten Krankenkassen einmal jährlich teilweise übernommen.

## Geburtsvorbereitung

fortlaufender Kurs



im Bürgerhaus in Langstedt,  
Ulmenallee  
Montags um 19.00 Uhr

Info, Gymnastik, Gespräche,  
Entspannung, Akkupunktur und  
Moxatherapie  
Rückbildungsgymnastik

### Babymassage

Betreuung vor, während und  
nach der Geburt, sowie die Nach-  
sorge durch Ihre Hebamme:

Ira Hansen-Krischenowski  
Tel.: 0 46 25 / 6 50  
Mobil: 01 70 / 3 05 61 79



KOSMETIK - WELLNESS - FUSSPFLEGE

Bitte vereinbaren Sie telefonisch einen Termin mit mir.

FLENSBURGER STR. 6 - 24997 WANDERUP  
TEL: 0 46 06 - 96 55 66 - WEB: WWW.STUDIO1000SCHON.DE

Mittwochs ab 1. September um 17:00 Uhr. DRK Kindergarten, Berliner Straße

**Yoga** – Weg zur Ausgeglichenheit und Ruhe  
Leitung: Ruth Hübner

Die kombinierten Bewegungs-, Atem- und Entspannungsübungen wirken ausgleichend auf Körper, Geist und Seele.

Mittwochs ab 1. September um 20:00 Uhr in der Seniorentagesstätte

Infos und Anmeldungen bei Susanne Husing 04609/768 oder Ute Ringel 04609/765

## Preisdoublekopf

Gasthof Thomsen

Das Preisdoublekopfspielen findet 14-tägig um 19.30 Uhr statt. **Die nächsten Termine: Mittwoch, 04. und 18. August und 01. September 2010.**

**SoVD**  
Sozialverband Deutschland  
Ortsgruppe  
Eggebek

### Einladung zur Fahrradtour

Am 28. August unternimmt der SoVD Eggebek eine Fahrradtour. Wir treffen uns um 17 Uhr am Thingplatz in Eggebek. Die Mitglieder sind mit Partnern und Gästen recht herzlich eingeladen, an dieser Fahrt teilzunehmen.

Anschließend ist ein gemütliches Beisammensein bei Huwalds geplant. Dazu gibt es Wurst und Salat. Der Unkostenbeitrag beträgt 3,50 Euro.

Der Vorstand hofft auf gutes Wetter und würde sich über eine rege Teilnahme freuen.

A. Büttner, Schriftführerin

**DRK Ortsverein**  
**Eggebek**



### Kartenspielen

Der erste Kartenspielnachmittag nach den Ferien ist am 4. Aug. 2010 zur gewohnten Zeit.

### Kleiderkammer

Die Kleiderkammer öffnet am 10. Aug. 2010 von 9:00 bis 11:00 Uhr. In dieser Zeit nehmen wir auch tragbare Kleidung und gut erhaltenes Sonstiges in Empfang.

### Tagesfahrt

Am 19. Aug. 2010 starten wir um 9:00 Uhr vom ZOB zur Tagesfahrt nach Pellworm.

Leistungen:

- Fahrt im modernen Reisebus
- Schifffahrt Nordstrand-Pellworm und zurück

## Vermietung

In Eggebek, Berliner Straße 3, ist ab dem 01.09.2010 eine sanierte Wohnung im Obergeschoss zu vermieten.

**2-Zimmer-Wohnung** mit ca. 55 m<sup>2</sup> Wohnfläche.

Mietbeginn und Preise sind bei der Amtsverwaltung, Herrn Henningsen, Telefon 04609/900-209 zu erfragen.

- Geführte Inselrundfahrt ca. 1 1/4 Stunde

- Mittagessen (Tellergericht) Kaffeegedeck

- Rückkehr ca. 19:30 Uhr

Mitglieder zahlen 30 Euro, Nichtmitglieder 49 Euro.

Anmeldungen an Tel. 5214 (auch bitte auf Anrufbeantworter)

## Neue Mitglieder

Sie sehen, es lohnt sich Mitglied zu werden. Der Jahresbeitrag beträgt z.Zt. 18 Euro.

Wir haben mehr zu bieten als nur Ausflüge!

Mit freundlichem Gruß

DRK-OV Eggebek 1. Vors. A. Hartmeyer



*Übergabe: HGV- Vorsitzender und die Leiterinnen der Kitas und Kinder*



## Herzlichen Dank an den HGV Eggebek-Langstedt

Der DRK-Kita Eggebek und der Langstedter Kindergarten möchten sich recht herzlich für die großzügige Spende von je 300,- Euro bedanken. Im DRK-Kita Eggebek wurden für die Krippenkinder kleine Kippelaster angeschafft und Motorikspiele für die Bewegungshalle.

## Ausstellung im DLZ

Wir freuen uns über die positive Resonanz auf unsere Fotoausstellung im Dienstleistungszentrum und stellen für Sie Bilder unserer Kinder jetzt öfters aus. Es wurden die Pinnwände für uns gerne bereitgestellt, sodass wir mit den Kindern sofort unsere Ausstellungsmitbringsel aufhängen und gestalten konnten. Die Kindergruppe unter der Leitung von Frau Ostermaier sowie Frau Struve, die neue Kita-Leitung wurden mit offenen Armen von Herrn Paulsen empfangen und liebevoll mit Getränken bewirtet.

Wir sagen vielen Dank!

DRK-Kita Eggebek Sandra Struve, Leiterin



*Ihr Meisterbetrieb*

# Maddis

Heizung & Sanitär Mathias Jensen

- ✓ Badplanung und -sanierung
- ✓ Gas- und Ölfeuerung
- ✓ mod. Heizsysteme
- ✓ Solaranlagen
- ✓ 24-Stunden-Notdienst

Tel. (0 46 06) 509 Fax (0 46 06) 94 35 888

## Sommerfest

### der „Villa Carolath“ in Langstedt

Am Samstag, dem 21. August 2010, ist es wieder soweit: Im Seniorenwohnpark „Villa Carolath“ findet das 11. Sommerfest, ein Tag der offenen Tür, statt. Unsere Besucher erwartet ein buntes, abwechslungsreiches Programm. Neben Spiel und Spaß für unsere kleinen Gäste, betreut durch die Jugendfeuerwehr, die Betreuungsassistenten der „Villa“ und Hannes dem Musikus, bietet der Basar mit vielerlei haus eigenen Ständen, aber auch auswärtigen Ausstellern, Vergnügen für die Erwachsenen.

Der festlich hergerichtete Park der Villa lädt danach oder auch einfach zwischendurch bei musikalischer Unterhaltung zum Verweilen und zu Kaffee und selbstgebackenem Kuchen ein. Für alle, die es deftiger mögen, gibt es Würstchen vom Grill.

Bei einer Hausführung haben Sie die Gelegenheit, sich einen Eindruck von den hellen, freundlich ausgestatteten Räumlichkeiten unserer Einrichtung zu machen.

Das Sommerfest beginnt 14.00 Uhr und klingt gegen 17.00 Uhr aus.

Das Team der „Villa Carolath“ heißt seine Gäste zum Sommerfest 2010 herzlich willkommen!

## DRK Ortsverein

Bollingstedt-Langstedt



### Halbtagsfahrt nach Schülperweide/ Dithmarschen

Am 3. August 2010 fahren wir nach Schülperweide zum TV-Koch Thies Möller und besichtigen seine gemütliche Wohn- und Schauküche. Dort wird uns Thies Möller zeigen, wie man einen Butterkuchen herstellt.

Die Rückfahrt geht über das Eidersperrwerk (ca. 17.30 Uhr). Reisepreis 21,00 Euro incl. Busfahrt, Besichtigung und Kaffee und Kuchen. Bitte melden Sie sich gleich an bei Hildegard, Tel. 04625/7053 oder bei Helga, Tel. 04609/5271

Abfahrt: 12.30 Uhr Gasthaus Stelke, Langstedt 12.45 Uhr Kindergarten Bollingstedt

### Überraschungsnachmittag Dorffest

Hiermit möchten wir uns bei allen Spendern der vielen Kuchen und Torten recht herzlich bedanken. Durch Ihre Spende konnten wir ein tolles Kuchen- und Tortenbüfett präsentieren.

Mit sommerlichen Grüßen Der Vorstand

## Ortskulturring Bollingstedt

Jessika Lang, An der Au 13, 24855 Bollingstedt Tel. 04625/822723

Es ist dringend notwendig, sich zu den Kursen beim Ortskulturring oder bei den Kursleitern anzumelden. Bei einer zu geringen Anzahl von Teilnehmern werden die Kurse abgesagt. Die Kursgebühren sind am ersten Kurstag in bar fällig. Die Teilnahme an den Kursen erfolgt auf eigene Gefahr. Der Ortskulturring übernimmt für etwaige Unfälle, Schäden usw. keine Haftung.

### Programm 2. Halbjahr 2010

**Miniclub** – für Kinder ab 2 Jahren bis zum Kindergartenalter

Mittwoch, 25. August 2010, 15:00-16:30 Uhr  
7 Nachmittage, 21 Euro, Kindergarten Bollingstedt - Katharina Herrmann, Groß Rheide  
Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 0152/05749054

**Mini-Turnen für Kinder** vom Krabbel- bis zum Kindergartenalter

Donnerstag, 26. August 2010

Gruppe I 9:00-9:45 Uhr, Gruppe II 9:45-10:30 Uhr, Gruppe III 10:30-11:15 Uhr

7 Vormittage, 14 Euro, Mehrzweckhalle Bollingstedt - Christa Thomi, Bollingstedt  
Anmeldung bei der Kursleiterin, Tel.: 04625/187393

### Handstulpen walken

Mittwoch, 17. Nov. 2010 19:30 Uhr-21:00 Uhr  
1 Abend, 3 Euro, Vereinsheim Gammellund  
Wiebke Ipsen-Hansen, Bollingstedt  
Anmeldung und Informationen bei der Kursleiterin, Tel.: 04625/181017

### Socken stricken

Samstag, 06. November 2010 15:00-16:30 Uhr  
3 Nachmittage, 9 Euro, Jugendraum Bollingstedt  
Dörte Wolff, Bollingstedt  
Anmeldung und Informationen bei der Kursleiterin, Tel.: 04625/7938

### Fahrt in die Kaffeerösterei Eckernförde

Donnerstag, 21. Okt. 2010 10:00-ca. 13:00 Uhr  
1 Vormittag, 3 Euro, Eckernförde  
Treffpunkt Parkplatz KiGa Bollingstedt  
Fahrt mit eigenem PKW  
Anmeldung bis zum 07.10.10 beim OKR, Tel.: 04625/822723

## Sportmeldungen

### 10 Jahre Eggebek Cup

Am letzten Wochenende vor den Sommerferien hatten sich 68 Fußballmannschaften aus Dänemark, Berlin, Hamburg, Niedersachsen und Schleswig Holstein in Eggebek zum traditionellen „Eggebek Cup“ eingefunden. Alle Sportler, Zuschauer und Helfer hatten an diesem Wochenende mit der großen Hitze zu kämpfen. Für eine Abkühlung wurden ein Wassersprenger, sowie



diverse Wasserbottiche aufgestellt. Mit diesen Vorkehrungen war die Hitze einigermaßen zu ertragen.

Auch in diesem Jahr standen wieder zahlreiche Helfer in den Buden und versorgten unsere Gäste mit diversen Getränken und Leckereien.

Sportlich begann das Turnier am Freitagabend mit einer gemischten Runde. Es trafen die Mannschaften von CITY, CSG Massivbau, 1. und 2. Herren des TSV, sowie die A und B Junioren des

TSV aufeinander. Nach tollen Spielen konnte sich am Ende die Mannschaft von CSG Massivbau durchsetzen und den Cup gewinnen.

Der Samstag stand im Zeichen der Jugend. Nachdem Bürgermeister Breidenbach das Turnier eröffnet hatte, spielten zunächst die E- Jugend mit 22

## Riesenauswahl ...

- Cityräder
  - Trekkingräder
  - E Räder ▪ Mountainbikes
- für jeden Bedarf – 250 Räder am Lager!

Der  
Fahrradladen



Inh. Joachim Gafert  
Dorfstraße 18  
24963 Tarp - im TreeneCenter  
T. 04638 - 8082406 · F. 8082407  
info@fahrradgafert.de  
www.fahrradgafert.de

# CSV Nord

ComputerService & Vertrieb Nord

Inh. Sönke Mauderer  
Dorfstraße 24, 24992 Janneby

[www.csv-nord.de](http://www.csv-nord.de)

Tel. 04607 – 93 23 60

Mobil 0163 – 91 67 338

**Qualität, aber günstig! Alles was ein modernes Büro braucht.**

- Computersysteme & Zubehör  
- Hardware, Software  
- Netzwerktechnik  
- PC – Reparatur u. Wartung

- Bürotechnik  
- Vertrieb & Wartung  
- Kopierer, Fax, Druck  
- PC – Reparatur u. Wartung

Mannschaften um den Cup. Hier konnte sich am Ende in der Gruppe E 1 die Mannschaft von SGI Esbjerg durchsetzen. In der Gruppe E 2 gewann die Mannschaft vom FC Kilia Kiel.

Im Anschluss war die D-Jugend an der Reihe. Hier setzte sich die Mannschaft vom PSV Neumünster durch. Am Samstagabend spielten dann noch die C-Jugend und die C-Mädchen. Bei beiden Turnieren setzten sich unsere Mannschaften durch und gewannen den Cup.

Den Abschluss fand der Samstag mit einer kleinen Disko für alle Sportler. Auch hier hatten alle Fußballinteressierten ihren Spaß.

Am Sonntagmorgen trafen sich die Spieler der F-Jugend. Auch hier wurde in zwei Spielklassen gespielt. Eine Platzierung wird aber in dieser Klasse nicht offiziell ausgespielt. Am Ende waren alle Mannschaften Gewinner.

Den Abschluss des Wochenendes bildete unser G-

Jugendturnier. In dieser Altersklasse waren vier Mannschaften leider nicht erschienen. So mussten unsere kleinen Kicker in einer Vierer-Gruppe um den Cup kämpfen. Auch hier sahen wir tolle Spiele. Es wurde um jeden Meter gekämpft und so waren auch hier am Ende alle Gewinner. Zur Abkühlung der kleinen Kicker wurde am Ende des Turniers noch eine Runde Slush-Eis spendiert, was bei den Kleinen sehr gut ankam.

Das Orga-Team Kay Schiefelbein und Joachim Dönges möchte sich an dieser Stelle bei allen Sponsoren, der Gemeinde Eggebek, dem TSV Eintracht Eggebek, allen Helfern, den Eltern und den Spielern, sowie allen anderen, die uns bei der Durchführung geholfen hatten, für das tolle Turnier und die große Unterstützung bedanken. Ohne euch alle wäre so ein Turnier nicht möglich gewesen. **Vielen Dank.** Joachim Dönges

## TSV-Schwimmer erfolgreich

Bei den Jahrgangs- und Kreismeisterschaften des Kreisschwimmverbandes SL-FL im Schleswiger Hallenbad haben die Schwimmerinnen und Schwimmer des TSV Eintracht Eggebek erfolgreich teilgenommen und folgende Plätze belegt:

<b>Lia Lutter 2000</b>	25 m Brust – 4. Pl.	100 m Freistil – 4. Pl.
50 m Freistil – 10. Pl.	25 m BL – 5. Pl.	<b>Melina Zern 1996</b>
<b>Morten Zern 2001</b>	<b>Linea Liesenberg 2002</b>	200 m Brust – 1. Pl.
25 m – 2. Pl.	25 m Brust – BL- 1. Pl.	100 m Brust – 1. Pl.
<b>Melina Kleinert 2001</b>	<b>Jenifer Steenbuch 2003</b>	100 m Rücken – 4. Pl.
25 m Rücken – 4. Pl.	25 m Brust – 2. Pl.	<b>Alina Hug 1996</b>
50 m Brust – 6. Pl.	<b>Elisabeth Walter 2003</b>	100 m Brust – 2. Pl.
<b>Isabell Winkelmann 2001</b>	25 m Brust – 3. Pl.	100 m Rücken – 2. Pl.
50 m Brust – 8. Pl.	<b>Ina Madeleine Boldt 2003</b>	100 m Freistil – 1. Pl.
100 m Freistil – 6. Pl.	25 m Rücken – 2. Pl.	<b>Annika Janzen 1997</b>
<b>Janette Hackbarth 2001</b>	<b>Dennik Baltuttis 1993</b>	100 m Rücken – 4. Pl.
25 m Rücken – 6. Pl.	100 m Brust – 2. Pl.	<b>Ronja Saar 1997</b>
50 m Brust – 11. Pl.	100 m Rücken – 2. Pl.	100 m Brust – 6. Pl.
<b>Melina Funke 2002</b>	100 m Freistil – 4. Pl.	100 m Freistil – 5. Pl.
25 m Rücken – 3. Pl.	<b>Maylin Bessel 1996</b>	
<b>Viktoria Lang 2002</b>	100 m Rücken – 5. Pl.	<b>Bravo, gut gemacht!</b>

## 34. Pferdeleistungsschau in Eggebek

### Olympiasieger Peter Thomsen gewinnt Stilprüfung



Bei strahlend blauem Himmel und fast tropischen Temperaturen fand am 03. und 04. Juli auf der Reitanlage des Reitvereins Eggebeks die 34. Pferdeleistungsschau statt. Eine Veranstaltung, die weit über die Grenzen Eggebeks bekannt ist. Trotz des hochsommerlichen Wetters, das so mancher vielleicht lieber zum Badevergnügen genutzt hätte, fanden sich auch in diesem Jahr wieder viele Teilnehmer und pferdesportbegeisterte Zuschauer in Eggebek ein. So lagen über 1200 Nennungen in allen Prüfungen vor. In gewohnter Routine war es dem Team des Reitvereins Eggebek wieder einmal gelungen, den richtigen Rahmen für diese Sportveranstaltung zu schaffen.

Unter den zahlreichen Teilnehmern konnte der Reitverein Eggebek auch den Olympiasieger Peter Thomsen begrüßen. Dieser siegte in der 2. Abteilung der Stilprüfung der Klasse M mit der Wertnote 8,2. Auch der zweite Platz in dieser Prüfung ging an Peter Thomsen mit der Wertnote 8,0. Den dritten Platz belegte Lars Gottscholl mit der Wertnote 7,2. In der M-Dressur gewann Maika Schaller (Rot-Weiß Sollerup-Hünning)

mit 647 Punkten vor Maria-Katharina Wulf (Fl. RFV 1924 e.V.), die in dieser Prüfung 631 Punkte erzielte. Den dritten Platz teilten sich Gisela Blunck-Erichsen (PSG Fl.-Land) und Sandra Jessen (ebenfalls PSG Fl.-Land), die jeweils 627 Punkte erreichten.

Nach Beendigung des Turniers konnte die Vorsitzende Susanne Jeschke ein positives Resümee ziehen. Die diesjährige Veranstaltung war vom Wetter begünstigt. Es wurde wieder hochklassiger Pferdesport geboten und das Turnierteam und die vielen zahlreichen ehrenamtlichen Helfer haben zum wiederholten Male zum Gelingen der Veranstaltung beigetragen. In diesem Zusammenhang bedankt sich der Vorstand bei allen ehrenamtlichen Helfern und bei den vielen treuen Sponsoren, die jedes Jahr den Verein immer wieder aufs Neue unterstützen. Nach dem Turnier ist vor dem Turnier und so hofft Susanne Jeschke, dass auch die 35. Pferdesportleistungsschau im nächsten Jahr, dank der vielen fleißigen Helfer und den zahlreichen Teilnehmern, ein voller Erfolg wird. Tom Asmussen

### Die Ergebnisse

#### 5. Dressurprfg. Kl.L - Kandare -

1. Elena Hofmann (TG Stall Birkenhof Preetz e.V.) auf Diaagio B. - 7.70
2. Maika Schaller (RV Rot-Weiss Sollerup-Hünning) auf Comet 184 - 7.20

#### 6. Dressurprüfung Kl.M\*

1. Maika Schaller (RV Rot-Weiss Sollerup-Hünning) auf Comet 184 - 647.00
2. Maria Katharina Wulff (Flensburger RFV 1924 e.V.) auf Luminous - 631.00
3. Gisela Blunck-Erichsen (PSG Flensburg-Land e.V.) auf Charana 2 - 627.00
3. Sandra Jessen (PSG Flensburg-Land e.V.) auf Lorino 9 - 627.00

#### 7. Reitpferdeprüfung

1. Sandra Werner (Flensburger RFV 1924 e.V.) auf Hofperle N - 7.58
2. Maria Katharina Wulff (Flensburger RFV 1924 e.V.) auf Starlight 259 - 7.50
2. Friederike Schulz-Eckstein (RFV Langstedt-Bollingstedt e.V.) auf Henkels Caracas - 7.50

#### 12. Springpferdeprüfung Kl.L

1. Lars Gottschol (RFV Langstedt-Bollingstedt e.V.) auf Colmander - 8.50
2. Stephan Leus (PSG Jägerkrug) auf Fisherman's Friend M - 8.00
3. Peter Thomsen (RFV Großenwiehe e.V.) auf Canebo - 7.80

#### 19. Stilspringprüfung Kl.M\* (2. Abt.)

1. Peter Thomsen (RFV Großenwiehe e.V.) auf Barny 47 - 8.20
2. Peter Thomsen (RFV Großenwiehe e.V.) auf Cayenne 111 - 8.00
3. Lars Gottschol (RFV Langstedt-Bollingstedt e.V.) auf Cleveland 2 - 7.70

#### 21. Pony Führzügelkl. WB (2. Abt.)

1. Gyde Hansen (RV Amrum e.V.) auf Filou - 6.70
2. Jule Christensen (RV Rot-Weiss Sollerup-Hünning) auf Paulchen 128 - 6.60
3. Lisann Boysen (RV Sörup e.V.) auf Major Tom - 6.50

#### 23. Pony-Reiter Wettbewerb (1. Abt.)

1. Judith Brügggen (RSG Süderhof e.V.) auf Nando - 7.50
2. Isabeau Boock (RV Waabs-Langholz e.V.) auf Wayland Russan Roulette - 7.40
3. Nele Hermannsen (RSG Hohe Geest e.V.) auf Anka - 7.330.

#### Stilspringwettbewerb Kl.E

1. Lisa Christin Hansen (West-Angler-RV-Mühlenbrück) auf Sydney 193 - 8.50
2. Anna Horstmann (PSG Jägerkrug) auf Sweet Lovely Accident - 8.20
3. Marlou Schindler (RV Rot-Weiss Sollerup-Hünning) auf Shire-Lee - 8.00

## Werb Schild „Pferd“ des Reiterverein Eggebek zerstört

Wer zerstört in Eggebek fremdes Eigentum und findet sich dabei auch noch toll!

Unser Werb Schild „Pferd“ wurde mit Liebe und Ausdauer hergestellt, bemalt usw. und sollte einige Jahre halten. 14 Tage hat es gehalten, dann war ein Bein abgebrochen.

Da findet ein Fußballspiel der deutschen Nationalmannschaft am 3. Juli 2010 statt. Wir gewinnen und feiern. Aber was machen einige?

Laufen in Eggebek umher und zerstören fremdes Eigentum. Traurig, dass nichts mehr hält!

Wir hatten das Pferd schon verschraubt und angekettet, aber es scheint nicht zu reichen.

Der Reiterverein Eggebek hat Anzeige erstattet und wird versuchen, herauszufinden, wer dafür verantwortlich ist. Wir sind für jeden Hinweis dankbar. Reiterverein Eggebek

Susanne Jeschke, 1. Vorsitzende

## Langstedter Pferdefestival lockt auf höchstem Niveau

Es ist wieder soweit: Das monatelange Warten und Vorbereiten hat ein Ende und das reitsportliche Herz schlägt wieder höher in Langstedt. Denn bereits zum 63. Mal steht Langstedt vom 13.-15. August 2010 ganz im Zeichen hochklassigen Pferdesports. Über drei Tage Reitsport und Unterhaltung pur: Eingeläutet wird das Turnier wie auch in den vergangenen Jahren mit dem Warm-up am Donnerstagabend (18 Uhr) zum Vertrautmachen mit den einzelnen Plätzen. Den eigentlichen Startschuss setzen dann die Spring- und Reitpferdeprüfungen am Freitag sowie eine Youngster S-Dressur für 7- bis 9-jährige Pferde. Aufgrund der hohen Nachfrage wurden die Dres-

surprüfungen der Klasse S auch für die Profireiter offen ausgeschrieben. Dadurch werden nicht nur nationale sondern auch internationale Reiter erscheinen. Ein Youngster-S sowie das aus dem letzten Jahr bekannte Chance-Springen -ein Springen der Klasse S mit einem Jokerhindernis- stellen am Samstag die Höhepunkte im Springparcours dar. Das Dressurviereck lockt zudem, nach dem Turnier in Güderott, mit der 2. Qualifikation des in den vergangenen Jahren sehr erfolgreich durchgeführten Nospa-Championats. Zudem gehört Langstedt in diesem Jahr zum ersten ländlichen Turnier nördlich des Kanals, das den Reitern die Möglichkeit gibt, ihr Können in der Dressurprüfung Intermediaire II unter Beweis zu stellen. In dieser Prüfung werden dem Publikum u.a. Figuren wie Passage und Piaffe dargeboten. Auch der Sonntag steht dem Vortag in nichts nach: mit der rasanten Shownummer Jump & Drive, der im vergangenen Jahr sehr beliebten S-Dressur Intermediaire I Kür sowie dem Großen Preis des vom Autohaus Kath Gruppe gesponserten S-Springens, zugleich zweite Wertungsprüfung der „Jumping Round“, werden einige Leckerbissen geboten. Zudem zeigen in diesem Jahr erstmals Wencke und ihre Kuh Zora, dass nicht nur Pferde den Reitsport ausüben können.

Wie auch in den vergangenen Jahren bekommen aber auch wieder die Nachwuchsreiter die Gelegenheit, ihr Können unter Beweis zu stellen. Von Vorführ-Pflegewettbewerben bis zu Jugendreiter-Wettbewerben ist in Langstedt alles für die Jugend vertreten. Zudem bietet in diesem Jahr der LVM-Cup Schleswig-Holstein jungen Reitern und Junioren die Möglichkeit im Bereich Springen und Dressur die Teilnahme am Finale im Rahmen der Baltic Horse Show. Dazu wird auf dem Turnier in Langstedt eine Qualifikationsprüfung der Klasse L sowohl im Springen als auch in der Dressur angeboten. Durch das Erreichen der ersten fünf bzw. drei Plätze innerhalb dieser

Prüfungen qualifizieren sich die Nachwuchsreiter zur Teilnahme am Finale. Eine weitere Chance für Junioren, Junge Reiter sowie U25-Reiter stellt der Förderpreis der BMW May & Olde GmbH und des Holsteiner Zuchtverbandes dar. Eine der sechs Wertungsprüfungen in Form einer Springprüfung der Klasse S mit Stechen wird auf dem Turnier in Langstedt ausgetragen. Die Reiter erhalten dadurch die Möglichkeit, im Finale beim CSI Kiel teilzunehmen.

Neben den sportlichen Höhepunkten bietet die Kinderecke zudem Attraktionen wie die Hüpfburg, Kinderschminken, eine große Sandkiste sowie Unterhaltung rund um das Thema „Ritter und Burgen“. Am Sonntagnachmittag wird das Angebot für die Kleinen durch das Ponyreiten des Ausbildungsstalls Mühlenbeck erweitert. Am Samstag und Sonntag stellen die Oltimerfreunde Treenetal ihre Lieblingsstücke zur Besichtigung zur Verfügung und freuen sich über interessierte Besucher. Abgerundet wird die Veranstaltung durch ein vielfältiges Bewirtungsangebot sowohl am Springparcours als auch am Dressurviereck. Eingereicht ist hier u. a. der Karibische Cocktailpavillon, der am Samstagabend wieder zu einer gemütlichen karibischen „Après Jump“-Nacht mit Musik einlädt, bei dem alle Pferdefreunde herzlich willkommen sind.

Diese Mischung aus hochklassigem Sport, Freizeit und Familie schafft eine besondere Atmosphäre und lockt jedes Jahr zahlreiche Zuschauer nach Langstedt, über die sich sowohl die Veranstalter als auch die vielen freiwilligen Helfer aus Langstedt und Umgebung sehr freuen. Der Eintritt ist an allen Tagen frei und wer möchte, kann von dem Kutschentransfer ab Villa Carolath über Stelkes Gasthof bis zum Turnierplatz am Sonntag ab 13 Uhr Gebrauch machen.

Alle weiteren Informationen finden Sie unter [www.reitvereinlangstedtbollingstedt.de](http://www.reitvereinlangstedtbollingstedt.de)

Bente Petersen

**Heizkosten sparen?** *nachträgliche Einblasdämmung*

+++ Seit 29 Jahren Fachbetrieb für nachträgliche Einblasdämmung für zweischaliges Mauerwerk, Geschossdecken-, Dachschrägen-, Fußboden- und Absiebdämmung +++

**Baugeschäft**

**Wilfried Feddersen GmbH**

Tel. 04 61 / 6 13 20 - [www.neu-um-ausbau.de](http://www.neu-um-ausbau.de)

Hier bei uns...: **Hairdreams**  
**Haarverlängerungen**

**Damen- und Herrensalon**

**Schmidt**  
*Termine nach Vereinbarung*

Treenering 56 · 24852 Eggebek  
Telefon 0 46 09 / 3 51

**Finanz- und Lohnbuchhaltung**  
**Jahresabschlüsse · Steuererklärungen**  
**Unternehmensnachfolge**  
**Erbschaftsteuer · Schenkungsteuer**

**SHBB**  
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

**BERATUNGSSTELLE TARP**  
Hans-Jürgen Ketelsen  
Steuerberater  
Fon: 04638 89 20-0  
Fax: 04638 89 20 89  
[info@tarp.shbb.de](mailto:info@tarp.shbb.de)

Tornschaer Straße 2  
24963 Tarp

seit 1992

**Partyservice**  
**Wanderup**

Die erste Adresse für Catering und Events!

**Cocktailmobil**  
Der Hingucker für Ihr Event!

Familie Michelsen  
Tel. (0 46 06) 96 312

[www.partyservice-wanderup.de](http://www.partyservice-wanderup.de)



## Kinderfest bei strahlendem Sommerwetter

Am 4. Juli lud der Kulturausschuss der Gemeinde Jerrishoe wieder zum Kinderfest ein.

Begonnen wurde um 11:00 Uhr mit dem Umzug, begleitet durch den Spielmannszug Satrup, durch das festlich geschmückte Dorf. Die meisten Kinder hatten wunderschöne Blumenstöcke dabei, die den Umzug lebendig und schön aussehen ließen.

Nach einer Ansprache der Kulturausschuss-

vorsitzenden Marina Gresch startete um 12:00 Uhr - nach Ausgabe der Punkteztettel an die 80 teilnehmenden Kinder - das bunte Treiben an den Spielständen, die von verschiedenen Jerrishoer Vereinen liebevoll aufgebaut und betreut wurden. So konnten die 3-6-Jährigen sich zum Beispiel im Wursthängenspiel, Schwammspiel und Zielstechen auf der Bogenscheibe versuchen. Die 7-10-Jährigen wiederum holten Punkte beim Gokart-Geschicklichkeitsfahren, Gegenstände raten und Torwandschießen. Für unsere „Großen“ (11-14 Jahre) ging es beim Fahrradringstechen, Torwandschießen und Gegenstände raten um die meisten Punkte! Insgesamt mussten alle Altersgruppen fünf Stationen besuchen.

Großen Anklang fanden auch wieder die Hüpfburg, das Gesichterschminken und das beliebte Kuhfladenroulette. Jeder Besucher konnte Feldtipps abgeben, auf welchem er meinte, dass die später auf das Feld geführte Kuh einen „Haufen Mist“ ablassen würde. Unter Beifall geschah dies so gegen 14:30 Uhr. Danach ging es gleich weiter zur Siegerehrung. Alle Punkteztettel waren ausgewertet worden und die Sieger und Siegerinnen ermittelt. Tolle Geschenke gingen an die glücklichen kleinen und großen Gewinner!

Für das leibliche Wohl sorgte die Gaststätte Hei-

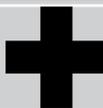


deleh, unterstützt vom JUZ Jerrishoe und der Jugendfeuerwehr im Ort.

Der Tag wurde von einem blauen Himmel und strahlender Sonne begleitet und passte somit auch zur Stimmung auf dem Kinderfest! Einfach sonnig schön!

FJe

## DRK Ortsverein Jerrishoe



### Unser Sommerblutspendetermin steckte voller Überraschungen!

Im Juli führten wir unseren 3. Blutspendetermin in diesem Jahr durch. Wegen der sommerlichen Hitze hatten wir nicht mit vielen Spendern gerechnet; ein gründlicher Irrtum, wie sich herausstellte. Es kamen 100 Spendenwillige, von denen 83 spenden durften. Unter ihnen war Herr Forsmann mit der 100. Spende, Annegret Jöns mit der 75., Herr Petersen und Peter Weber mit der 25. Spende. Für alle Spender gab es vom Blutspendetermin einen Rucksack und die Helfer vom Ortsverein versorgten alle mit Gegrilltem und Salaten. Vielen Dank im Namen aller, die Blutkonserven benötigen, und auch den Helfern ein herzliches

Dankeschön. Der nächste Blutspendetermin ist der 11. Oktober.

### Halbtagestour für die ganze Familie!

Am 4. September 2010 möchten wir einen schönen Nachmittag in der Heuherberge Hedwigrub verbringen. Dort wird für jede Altersgruppe etwas geboten. Die Kinder können im Heu spielen und in den Streichelzoo gehen, die Eltern und Großeltern dürfen in Ruhe Kaffee trinken und ihren Kindern/ Enkeln beim Spielen zugucken. Wer möchte, kann in der näheren Umgebung spazieren gehen oder sich auf dem Gelände ein ruhiges Plätzchen suchen. Abfahrt: 13.00 Uhr ab Heideleh. Rückkehr: ca 18.00 Uhr

Kosten: für Mitglieder 13,- Euro, für Gäste 18,- Euro, Kinder 5,- Euro. Im Preis enthalten sind die Busfahrt, Kaffee satt und Kuchen für die Erwachsenen, für die Kinder Überraschung zum Kaffee und Getränk.

Über eine rege Beteiligung freuen wir uns.

**Terminänderung:** Das gemütliche Zusammensein unter der Erntekrone findet am 15. Oktober 2010 statt.

Wir wünschen allen Lesern eine schöne Sommerzeit!

Rosi Pruin, Vorsitzende,  
Gabriela Heybrock, Schriftführerin

## LandFrauenverein Tarp-Jerrishoe



### Liebe Landfrauen,

trotz Sommerpause läuft die Organisation im Landfrauenverein weiter. Deshalb brauche ich jetzt schon die Anmeldungen für unsere **Fahrt zum Weihnachtskonzert nach Hamburg.**

Wir fahren am 18.12.10 in die Laeiszhalle (Muskikhalle) zum Weihnachtskonzert des Carl-Philipp-Emanuel-Bach-Chors. Wir hören „Hanseatische Weihnachtsmusik“ für Chor und Orchester mit Lesungen durch Peter Striebeck.

Konzertbeginn ist um 15.30 Uhr, die Abfahrt wird zwischen 12 und 13 Uhr liegen. Es ist geplant, nach dem Konzert noch zu einem kleinen Imbiss einzukehren.

Die Kosten für die Busfahrt, das Konzert, ein Programm und den Imbiss betragen ca. 40,00 €. Bis Ende August sind die Karten für Landfrauen reserviert, danach dürfen Partner gerne mit angemeldet werden. Anmeldungen bitte bei Barbara Illias-Göbel Tel.: 04638-898565.

Schöne Sommertage wünscht Barbara



## "DE HANSEN'S"

Dirk & Otto Hansen  
BAUUNTERNEHMEN GmbH & Co. KG

Maurer- und Betonbauarbeiten, Zimmererarbeiten  
schlüsselfertiges Bauen, Um- und Anbauen

Dorfstraße 3 · 24852 Sollerup

Tel. 0 46 25/82 24-0 + 33 · Fax 0 46 25/82 24 24

Seit über 25 Jahren in Tarp

## DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar\*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

\*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau  
Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.00 - 17.00 Uhr

## „Dreamteam“ errang Wanderpokal

„Mutti und Bubis“ hängen die „Kunstschützen“ ab, „Die ersten 4“ gleichauf mit den „Betonboys“; so und ähnlich liest sich die Ergebnisliste des Schießens um den Wanderpokal der Gemeinde Jerrishoe.

Zum vierzehnten Mal richtete der Schützenverein die offene Veranstaltung aus. Vierzehn Mannschaften fanden

sich ein, um mit dem Luftgewehr um die Trophäe zu wetteifern.

Unter mehr oder weniger phantasievollen Namen hatten sich vier Schützen je Team im Landgasthof Heideleh eingefunden. „Zehn Schuss je Teilnehmer entscheiden über das Ergebnis eines jeden Teams. Da wir auch Ungeübte dabei haben, geben wir da schon den einen oder anderen Tipp aus der Praxis“, verrät Jugendwart Dieter Monke. Während des über fünf Stunden dauernden Wettbewerbs beaufsichtigte er gemeinsam mit



Günter Gresch den Schießstand, bevor letztlich das „Dreamteam“, bestehend aus Conny Monke, gleichzeitig beste Schützin, sowie der Vereinsvorsitzenden und Schützenkönigin Regina Monke, Sarah Ehmke und Andreas Keller als Pokalsieger vor den „Finalisten“ feststeht. „Die ersten 4“ teilten sich mit den „Betonboys“ den dritten Platz. Das parallel stattfindende, traditionelle Preiswürfeln um viele interessante, gestiftete Preise rundete bei viel Spaß und Spannung die Veranstaltung ab. Frank Herpich

das „Kinderfestlied“ gesungen hatten, kam der spannende Moment der Königsproklamation: Kl. 1: Julia Simonsen und Niklas Kudla, Kl. 2: Lena Möller und Tom Hentschke, Kl. 3: Luna Katzmarek und Joschka Wiencke und Kl. 4: Yvonne Thomsen und Jannik Kudla.

In den Klassenräumen hatten die Eltern die Geschenke ansprechend dekoriert, die nun in der Reihenfolge der erreichten Punktzahlen verteilt wurden.

Am Nachmittag stand auf dem Schulhof Reinhard Sterner aus Schwittschau bei Silberstedt mit seinem Treckergespann bereit. Der Hanomag aus dem Jahre 1971 zog einen Wagen, ausgerüstet mit bequemen Sitzen, auf denen die Königspaar Platz nahmen. Angeführt vom Spielmannszug Rödemis unter Leitung von Sabine Banner startete der farbenprächtige Festumzug durch das Dorf, wobei jeder Schüler, jede Schülerin einen geschmückten Blumenstock trug.

Nach einem abschließendem Platzkonzert des Spielmannszugs durften sich die Schüler und zahlreichen Erwachsenen in der Turnhalle von den Anstrengungen des Umzuges bei Kuchen und Getränken erholen. Auch die Kuchen waren von den Eltern gespendet worden und der Erlös kommt den Kindern zugute.

Dann sorgte DJ HERTHA (Michael Hansen) für Stimmung in der Turnhalle mit seinem abwechslungsreichen Programm aus Musik und Mitmachaktionen, zu denen er nicht nur die Schüler, sondern auch die Erwachsenen animierte. Zwischendurch wurde auch das Ergebnis der Schätzaufgabe bekannt gegeben. In dem Glas befanden sich 934 Bonbons. Dieser Zahl kam Joschka Wiencke am nächsten, gefolgt von Chris Schwab und Luca Desler. Sie erhielten einen Kino- oder Eisgutschein.

Schulleiterin Maren Thomsen dankte allen für die Sach- und Geldspenden, die auch noch für einen ganztägigen Ausflug der Schule nach Haithabu reichten. Ihr Dank galt den vielen helfenden Händen, die zum Gelingen des Kinderfestes beigetragen hatten, insbesondere auch dem Hausmeister Wolfgang Börnsen für seine tatkräftige Unterstützung. Den Abschluss des gelungenen Kinderfestes bildete die Polonaise auf dem Schulhof.

## Jörler Raum Janneby · Jörl · Sollerup · Süderhackstedt



### Ein großer Tag im Schuljahr

Ein Highlight im Sommer ist das traditionelle Kinderfest, das auch in diesem Jahr von den Eltern und Lehrern der Grundschule Kleinjörll hervorragend vorbereitet wurde. Die Eltern sammelten Spenden, kauften Geschenke, schmückten die Turnhalle und bauten die einzelnen Spielstationen auf dem Schulhof auf. So begannen am Vormittag bei hochsommerli-

chen Temperaturen und mit Unterstützung durch die Eltern die Wettspiele um die Königswürde. Jeder der 93 Schüler musste vier Glücks- oder Geschicklichkeitsspiele absolvieren, die je nach Klassenstufe im Schwierigkeitsgrad variierten. Die Ergebnisse wurden in die Laufkarte eingetragen. Damit es zwischendurch nicht langweilig wurde, gab es weitere Möglichkeiten, sich spiele-

risch zu betätigen und eine Schätzaufgabe zu lösen.

Nachdem die Schüler



Die Königskinder von li. nach re. Luna Katzmarek, Joschka Wiencke, Julia Simonsen, Yvonne Thomsen, Niklas Kudla, Jannik Kudla, Lena Möller, Tom Hentschke

## LandFrauenverein Jörl



### Sommertagestour nach Fehmarn

Am Donnerstag, dem 12. August 10, starten wir um 7.00 Uhr von der Schule Kleinjörll aus zu unserer Tagestour. Parken können wir auf dem Schulhof und fahren dann direkt los, ohne zu sammeln. Ankunft gegen 10.00 Uhr auf Fehmarn. Als erstes steht ein Besuch im Aquarium auf dem Programm. Nach dem gemeinsamen Mittagessen nehmen wir unsere Reiseleiterin mit an Bord und erkunden mit ihr die Insel. In einem der Hofcafés werden wir Kaffee trinken. In Burg besteht die Möglichkeit zu einem kleinen Bummel durch die entzückende Kleinstadt, bis wir wieder unsere Heimreise antreten. Rückkehr gegen 21.00 Uhr.

Die Fahrt kostet 40 Euro, darin enthalten: Busfahrt, Eintritt Aquarium, Reiseleitung, Mittag- und Kaffeegedeck.

Anmeldung bei Rosita Thoroe, Tel. 04607-370, oder Elke Thomsen, Tel. 04607-854. Partner und Gäste sind herzlich willkommen.

Voranzeige: Modenschau bei Buddelei in Flensburg am Dienstag, dem 21. September 10, um 19.00 Uhr.

Es grüßt im Namen des Vorstandes

Margot Carstensen, Schriftführerin

**DRK Ortsverein**



**Jörl**

### Tagesfahrt

**Der DRK-Ortsverein lädt zu einer Tagesfahrt am 14.08.2010 zur Insel Pellworm ein.**

8.30 Uhr Abfahrt vom Hofplatz Bischoff, Anfahrt der bekannten Haltestellen nach Bedarf: Feuerwehrgerätehaus Süderhackstedt, Schmiedekrug Kleinjörll, Großjörll, B 200 und Janneby im Abstand von 2 bis 3 Minuten.

10:40 Uhr Abfahrt des Schiffes von Nordstrand nach Pellworm

11:20 Uhr Ankunft auf Pellworm

11:45 Uhr Gemeinsames Mittagessen

13:45 Uhr Inselrundfahrt, ca. 1 ½ Stunde

15:15 Uhr Gemeinsames Kaffeetrinken mit anschließendem Aufenthalt

17:35 Uhr Abfahrt des Schiffes von Pellworm

18:10 Uhr Ankunft Nordstrand

19:30 Uhr Ankunft am Heimatort

Leistungen: Fahrt im modernen Reisebus, Schiffahrt Nordstrand-Pellworm und zurück, geführte Inselrundfahrt, Mittagessen – Tellergericht – und Kaffeegedeck

Kosten: 35 Euro p. Pers.

Anmeldung bis zum 12.08.10 bei Renate Thomsen, Tel. 04607-840, Bettina Holz, Tel. 04607-1358, oder Elke Thomsen, Tel. 04625-911

Etwas ganz Besonderes gab es in der Woche vom 05. bis 9. Juli im Kindergarten in der Gelben Gruppe in Kleinjörll zu sehen. Die ein- bis vierjährigen „Künstler“ hatten zu einer „Vernissage“ eingeladen. Über viele Wochen wurde an jedem Donnerstag gemalt: mit Tusche, Acrylfarbe, Aquarellbuntstiften und Wachsmalstiften, mit Haar- und Borstenpinsel, auf Papier, Pappe und Leinwand! Die 11 Kleinen waren begeistert dabei.

Große Muralbilder schmückten die Wände und waren besonders begehrt, denn alle Bilder konnten gegen eine Spende von den Eltern oder Verwandten erworben werden. Von dem Erlös möchten die Kinder sich etwas Schönes kaufen.

### Bauarbeiten in der Kindertagesstätte Liebe Eltern,

in den kommenden Monaten wird in der Kindertagesstätte Jörl für die Herstellung von zusätzlichen Krippenplätzen das Umfeld und die KiTa selbst zur Großbaustelle.

Wir möchten Sie bitten, bis spätestens zum Herbstende beim Bringen und Holen Ihrer Kinder in der Schulstraße und im Kitabereich auf Ihre Kinder zu achten.

### Jörl on Tour

Nachdem wir unser Feldhandballturnier über die Bühne gebracht hatten, veranstalteten wir für unsere Jugendlichen noch zwei Tagesausflüge. Während am Freitag die Gruppe mit 25 Teilnehmern noch überschaubar war, reichten am Sonntag 147 Eintrittskarten für die Tolk-Schau nicht.

Für die weibliche und männliche Jugend B+C hatten wir die Wasserkianlage in Damp gemietet. Bei kaltem und windigem Wetter war es angenehmer im Wasser als auf den Skiern oder an

## Kleine Künstler im Kindergarten



*Bilder zum Thema „Frosch im Teich“, davor die kleinen Künstler der Gelben Gruppe*



Land. Trotzdem klappte nach einigen Startversuchen das Wasserskifahren so gut, dass alle neun Zugseile besetzt waren. Da half nur ein kurzes Abschalten der Anlage und sofort waren neun Plätze frei und die nächsten Fahrer konnten starten. Abschließend wurden noch die Spielerinnen und Spieler des Jahres geehrt. wJB Merethe Lassen, wJC Laura Funke, mJB Lennart Hansen, mJC Till Seydlitz



### Nachruf

Wir sind betroffen über den plötzlichen Tod unseres Jagdkameraden

## Herbert Kobarg

Mit viel Liebe und Freude hat er stets alle Aufgaben und Pflichten der Jagd wahrgenommen.

Wir werden immer gern an ihn zurückdenken.

Die Jagdkameraden  
aus Süderhackstedt

### Nachruf

Nach kurzer schwerer Krankheit verstarb am 22. Juni 2010 im Alter von 76 Jahren der frühere Gemeindevertreter

## Herbert Kobarg

Herbert Kobarg war von 1994 bis 2003 Gemeindevertreter der Gemeinde Süderhackstedt.

Auch nach seinem Ausscheiden aus dem Gemeinderat hat er sich aktiv eingebracht und die Gemeindevertretung und die Feuerwehr unterstützt.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Für die Gemeinde Süderhackstedt  
Carsten Seemann, Bürgermeister

Süderhackstedt, im Juni 2010

Am Sonntag ging es für die jüngeren Sportler zur Tolkschau. Wie schon in den letzten Jahren regnete es in ganz Schleswig-Holstein, nur die Tolkschau blieb verschont. Bei sonnigem Wetter erkundete der jörler Nachwuchs die gesamte Freizeitanlage. Um 12.00 Uhr wurde das Jörler Buffet mit gegrillter Wurst, gegrilltem Fleisch (gesponsert vom Handball-Förderverein) und den mitgebrachten Salaten eröffnet. Verschiedene Getränke sowie Naschis zum Nachtisch ergänzten das Buffet, sodass das Taschengeld für Eis ausgegeben werden konnte. Anschließend ging es wieder in den Park.



Um 16.00 Uhr trafen sich alle Teilnehmer zur Ehrung der Spielerinnen und Spieler des Jahres. Folgende Sportler erhielten einen Pokal und ein T-Shirt: wJD Vivien Cardel, wJE1 Hanna Timm-

sen, wJE2 Hannah Ahland, wJF Svenja Heldt, mJD1 Fabian Luck, mJD2 Jonas Alexander, mJE Bennet Brück, mJF Niklas Caspersen, Minis Till Hansen  
Um 16.30 Uhr wurde bei einsetzendem Regen die Tolkschau verlassen, aber nicht ohne sofort wieder die Hütte 50 für das nächste Jahr zu reservieren.

## Bauangelegenheiten standen im Mittelpunkt

Eine umfangreiche Tagesordnung mit Bauangelegenheiten als Schwerpunkt hatte die Gemeindevertretung Janneby auf ihrer letzten Sitzung im „Dörpskrog“ zu bewältigen. Der geplante Bau einer Lager- und Betriebshalle im Ortskern des Dorfes sorgte dabei für eine rege Teilnahme der Öffentlichkeit. Wie aus den Stellungnahmen der Bürger zu Beginn der Sitzung deutlich wurde, wird durch dieses geplante gewerbliche Vorhaben eine erhebliche Lärmbelästigung für die umliegende Wohnbebauung befürchtet. Außerdem sah man erhebliche Unterhaltungslasten für die engen Gemeindestraßen im unmittelbaren Umfeld der neuen Betriebsstätte, die alle über nicht ausreichenden Unterbau verfügen, auf die Gemeinde zukommen.

Wie stellvertretender Bürgermeister Oke Timmsen berichtete, war dieses Baugesuch für die Gemeinde der letzte Anstoß, um über eine planerische Wohnbebauung im Rahmen eines aufzu-

stellenden Bebauungsplans für den unmittelbaren Ortskern nachzudenken. Damit könnte der Dorfmittelpunkt aufgewertet und weiter entwickelt werden. Um die Planung auch gegenüber dem jetzt vorliegenden Baugesuch abzusichern, wäre

### *Das Miteinander von Gewerbe und Wohnen wird störungsfrei geordnet*

ergänzend eine Veränderungssperre durch die Gemeinde zu erlassen. Vor einer weiteren Beratung und Beschlussfassung in dieser Angelegenheit zog der Antragsteller des Baugesuchs für die Lager- und Betriebshalle diesen Antrag wieder zurück. Die Gemeinde wird gemeinsam mit dem Gewerbebetrieb nach einem passenden Alternativstandort in der Gemeinde suchen. Auf den Weg gebracht wurde der Bebauungsplan

Nr. 1 für die Errichtung einer Biogasanlage im Ortsteil Gravelund. Dort wird bereits durch einen Landwirt eine kleinere, privilegierte Anlage seit acht Jahren betrieben. Diese Anlage soll durch eine zweite Anlage erweitert werden, die jedoch nur aufgrund einer Bauleitplanung genehmigungsfähig ist. Mit diesem Bebauungsplan wird diese Grundlage geschaffen werden, wobei die Gemeinde die Leistung dieser neuen Anlage jedoch auf 600 kW elektrische Leistung beschränkt hat. Damit soll eine zu starke Inanspruchnahme des gemeindlichen Wegenetzes durch schwe-

### *Zwei Biogasanlagen in Janneby können erweitert werden*

re Erntefahrzeuge sowie eine Veränderung des Landschaftsbildes durch zu starken Maisanbau begegnet werden.

Diesem Beispiel folgend möchte ein weiterer Landwirt seine genehmigte, privilegierte Biogasanlage im Bereich des Ortsteils Süderzollhaus aus der Privilegierung herauslösen und vergrößern. Über die Höhe der Begrenzung dieser Anlage gab es Unsicherheiten in der Gemeindevertretung, so dass dieser Tagesordnungspunkt vorerst zurückgestellt wurde. Die Gemeindevertretung signalisierte jedoch grundsätzliche Bereitschaft, auch für diese Anlage eine Bauleitplanung auf den Weg zu bringen.

### *Baumöglichkeiten in Süderzollhaus*

Im Ortsteil Süderzollhaus gibt es noch zwei kleinere Baulücken, die die Gemeinde auf der Grundlage einer Abrundungssatzung gerne bebauungsfähig machen möchte. In dieser Abrundungssatzung legt die Gemeinde gleichzeitig fest, dass diese Grundstücke zur Abschirmung zur Landschaft hin mit einem Knick mit landschaftstypischen Gehölzen einzufriedigen sind. Danach wurde diese Abrundungssatzung einstimmig ins Anhörungsverfahren gegeben.

Ausführlich erläuterte Bauausschussvorsitzender Kai Matthiesen das vom Bauausschuss erarbei-

#### Nachruf

Wir sind erschüttert über den plötzlichen Tod unseres Jagdkameraden

### Günter Alexander



Mit viel Passion und Freude hat er stets alle Aufgaben und Pflichten der Jagd wahrgenommen.

Wir werden immer gern an ihn zurückdenken.

**Die Jannebyer Jäger**

#### Der Weg zu uns lohnt sich immer!

Fleischer-Fachgeschäft

**Hans-Fr. Neuwerk**

Westerreihe 13 • 24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 44 • Telefax 0 46 09 / 14 26

**Qualität durch Selbsteinkauf und eigene Schlachtung**



tete Kernwegenetz der Gemeinde. Es umfasst im Wesentlichen die Wege Wiesenweg, Westerfeld und Presterfeld. Dieses Wegenetz wird der AktivRegion „Eider-Treene-Sorge“ gemeldet und bildet die Grundlage für die Förderung evtl. Ausbaumaßnahmen mit EU-Mitteln.

## Freiw. Feuerwehr Sollerup



### Fahrrad-Ralley

Die Freiwillige Feuerwehr Sollerup richtet die diesjährige Fahrrad-Ralley aus.

**Start ist am 08. August 2010 von der Schule Kleinjörll in der Zeit von 9.30 - 10.30 Uhr.**

Ziel : Feuerwehrgerätehaus in Sollerup.

Dort werden anschließend Grillfleisch, Wurst und Getränke angeboten.

Startgeld: bis einschl. 13 Jahre 2,00 Euro, alle anderen 4,00 Euro

Viel Spaß und Erfolg wünscht  
Freiwillige Feuerwehr Sollerup

## Bürgerentscheid in Janneby zur Windkraft

Einstimmig beschloss die Gemeindevertretung Janneby die Durchführung eines Bürgerentscheids zur Frage der Aufstellung von Windkraftanlagen im Gemeindegebiet. Seitens des Landes ist beabsichtigt, die im Land vorgesehenen Flächen für die Aufstellung von Windkraftanlagen gegenüber dem bisherigen Stand zu verdoppeln. Die Gemeinde Janneby hatte für ein Vorauswahlverfahren Flächen entlang der Jerrisbekniederung angemeldet, auf denen sieben Windkraftanlagen errichtet werden könnten. Für diese Flächen hat sich bereits eine Bürgerwindpark GmbH gegründet, die als besonderes Konzept ein Testfeld für die Anlagenhersteller konzipiert hat. In diesem Testfeld können die Hersteller neue Anlagen

zur Serienreife weiterentwickeln und erproben. Seitens der Industrie wird ein derartiger Standort dringend benötigt. Da aufgrund der Eigentumsverhältnisse die meisten Gemeindevertreter in dieser Frage bei der späteren Aufstellung von Bebauungsplänen befangen sind, möchte die Gemeindevertretung im Rahmen eines Bürgerent-

### Jeder Bürger entscheidet über Windkraftanlagen in Janneby

scheids generell und verbindlich durch die Bürger selbst die Frage entscheiden lassen, ob in Janneby bei entsprechendem „grünen Licht“ durch die Landesplanung angrenzend an die Niederung der Jerrisbek Windkraftanlagen aufgestellt werden sollen. Als Termin für diesen Bürgerentscheid, der in der formellen Abwicklung dem Ablauf einer Kommunalwahl gleicht, setzte die Gemeindevertretung Sonntag, den 19. September fest. Zur Information wird vorab am 01. September eine Einwohnerversammlung durch die Gemeinde Janneby durchgeführt, erläuterte Bürgermeisterin Ute Richter.

### Radwegausbau kommt gut voran

Im weiteren Verlauf der Tagesordnung berichtete sie über den Ausbau des Radweges entlang der L 29 von Kleinjörllfeld bis Süderzollhaus. Während der sechswöchigen Bauphase hat die ausführende Firma bisher hervorragende Arbeiten geleistet und ist sehr gut vorangekommen. Kurzfristig wird der erste Bauabschnitt von Kleinjörllfeld bis zum Dorf mit Asphaltunterbau versehen. Weiter lobte sie die wöchentlichen Baubesprechungen mit dem planenden Büro, in denen auch Fragen und Wünsche der Anlieger direkt mitgeklärt werden können.

Der Haushaltsabschluss 2009 weist in der Gemeinde Janneby einen Fehlbetrag i.H.v. 17.130,00 Euro aus. Zurückzuführen ist dieser Fehlbetrag im Wesentlichen auf Mindereinnahmen bei den Gewerbesteueren. Als erfreulich bezeichnete trotz des Fehlbetrages lfd. Verwaltungsbeamter Klaus-Dieter Rauhut die Minderung des Schuldenstandes der Gemeinde um 56.000,00 Euro im letzten Jahr.

In ihrem einleitenden Verwaltungsbericht wies Bürgermeisterin Ute Richter darauf hin, dass der Fußballverein SV Janneby 90 am 21. August sein 20-jähriges Vereinsjubiläum feiert und wünschte dem Fußballverein mit dem Rückenwind der erfolgreichen Fußballweltmeisterschaft weiterhin regen Zuspruch. Am 03. September wird sich die Freiwillige Feuerwehr Janneby der Leistungsbewertung Roter Hahn stellen. Für diese ambitionierte Aufgabe wünschte sie den Feuerwehrkameraden viel Glück und Geschick.



## „WIR“-Tipps

### Viel Spass beim Grillen

Laue Sommerabende und sonnige Wochenenden sind ideal, um mal wieder zu einer schönen Grillparty einzuladen. Je nach Wetterlage kann man auch spontan starten und sich und seine Gäste mit frisch Gegrilltem verwöhnen. Mit unseren Tipps sind Sie für lang geplante wie für spontane Grillpartys gut gewappnet.

### Für die geplante Grillparty

Salate zubereiten, Fleisch marinieren, Sauce und Würzbuter machen und hübsche Deko-Accessoires besorgen – vor einer Grillparty kann man die Zeit wunderbar nutzen, um sich vorzubereiten. So bleibt man am Grilltag ein entspannter Gastgeber und kann die Köstlichkeiten in Ruhe und zusammen mit den Gästen genießen.

### Salate und Fleisch vorbereiten

Am Vortag lassen sich Nudelsalate und Kartoffelsalate wunderbar vorbereiten. Ist das Dressing über Nacht eingezogen, können Sie die Salate nochmals abschmecken und je nach Rezept frische Zutaten wie Tomaten und Gurken kurz vor dem Servieren unterheben.

Probieren Sie auch mariniertes Fleisch. Rippchen, Rind und Geflügel können Sie beispielsweise in eine würzige Marinade aus Ketchup, Cayennepfeffer, Honig, Senf und Orangensaft einlegen. Fisch schmeckt hervorragend mit einer exotischen Thai-Marinade aus geriebenem Ingwer, gepresstem Knoblauch, Limettensaft, Öl, gehacktem Koriander und etwas Chili. Über Nacht eingezogen, bekommen Fleisch und Fisch eine noch aromatischere Note.

### Selbst gemachter Ketchup & Würzbuter

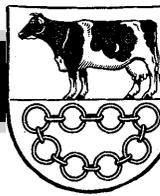
Überraschen Sie Ihre Grillgäste mit selbst gemachtem Ketchup und Würzbuter! Ketchup lässt sich zum Beispiel aus 500 g Tomaten zubereiten. Hierfür die Tomaten kreuzweise einritzen und in kochendem Salzwasser 1-2 Minuten blanchieren, abschrecken, häuten, vierteln und entkernen. In 2 El Olivenöl andünsten und mit 4 El Zucker leicht karamellisieren. 2 El mildes Currypulver, 2 El Weißweinessig, 2 El Tomatenmark, 1 Tl gehackte rote Chilischote zugeben, aufkochen und fein pürieren. Mit Salz und Pfeffer würzen.

Für Würzbuter können Sie weiche Butter je nach Geschmack mit gehackten Walnusskernen, Schnittlauchröllchen und Salz und Pfeffer glatt rühren. Oder Butter mit fein geriebener Möhre, Salz, Pfeffer, etwas Zitronensaft und Estragon vermischen. Die Würzbuter anschließend auf Pergamentpapier geben, darin zur Rolle formen und in den Kühlschrank legen.

### Fleisch aus der Kälte

Im Sommer lohnt es sich immer, ein paar Würstchen und Steaks im Tiefkühlfach zu bunkern. Das Grillfleisch bei Bedarf auftauen lassen und dann wie gewohnt grillen. Statt Marinade bekommt fertig gegrilltes Fleisch dank Pesto, Kräuter- oder Knoblauchbuter ein feines Aroma.

# Gemeinde Wanderup



## Flaggen für das Dorf

Zum Weihnachtsdorf werden in Wanderup die Flaggen gehisst, wie auf der ersten Jahreshauptversammlung des Weihnachtsdorfes Wanderup e.V. im Mai von den anwesenden Mitgliedern beschlossen wurde.

Die Flaggen sind in dem obligatorischen Grün und Gelb gestaltet und zeigt bei einer Größe von H 2 m x B 0,8 m das Weihnachtsdorf-Logo sowie einen Hinweis auf den Veranstaltungszeitraum und die Internetseite. Bestellt werden kann die Flagge bei Maiken Johannsen-Ristau (ristau-trio@t-online.de oder Tel. 0173-1730020) für Euro 37,- inkl. MWSt bis zum 30.08.2010.

Bei dieser Gelegenheit ein Dankeschön an Ole Petersen, der die Fahne für uns entworfen hat.

Nach der Sommerpause geht es Ende August fröhlich weiter mit:

## LandFrauenverein Wanderup



**Mittwoch, 25.08., 19:30 Uhr Norderkrug**

Im August schon an Weihnachten denken, das gibt es nur in Wanderup. Treffen der Aussteller für unseren Weihnachtsmarkt. Anmeldung bei Michaela Marxen, Tel.: 782

**Vorschau auf unsere weiteren Veranstaltungen:**

**21.09.** Tagesfahrt zu den „Dithmarscher Kohltagen“

**30.09.** KreisLandFrauentag, Harrislee

**06.10.** Sagen und Geschichten mit Claus Dörre, Speicher Wanderup

**29.10.** Theaterkomödie gespielt im Gasthof Thomsen, Eggebek  
Es grüßt herzlich der Vorstand Marika Sachau, Schriftführerin

WEIHNACHTSDORF  
WANDERUP



1. ADVENTS-  
WOCHENENDE

weihnachtsdorf-wanderup.de

## Seniorenbeirat Wanderup

In der Mai-Ausgabe der „Wir“ hatte ich schon darauf hingewiesen, dass der Seniorenbeirat der Gemeinde Wanderup am Montag, 31.8., ab 15 Uhr auf einer Wahlversammlung in der Begegnungsstätte neu gewählt werden soll. Ich erinnere an dieser Stelle erneut daran.

Die Amtszeit des derzeitigen Seniorenbeirats läuft in diesem Sommer aus. Ihm gehören zur Zeit Gisela Callsen, Erich Wohler, Karin Clausen, Gertrud Paulsen und Agnes Beyer an. Obwohl wir alle fünf bereit sind, erneut zu kandidieren, sind neue KandidatInnen hoch willkommen. Wählbar und wahlberechtigt sind alle über 60jährigen WanderuperInnen.

In der Hauptsache kümmert sich der Seniorenbeirat um Fragen der Gemeindepolitik aus der Sicht von älteren MitbürgerInnen.

Sagen Sie nicht, dass Sie noch nicht alt genug für so etwas sind! Wir befinden uns im demographischen Wandel, um ein modisches Schlagwort zu benutzen, und auch Sie gehören eines Tages oder jetzt schon zu den Senioren und möchten noch mitentscheiden, wenn es um öffentliche Belange geht. Älter sein bedeutet nicht, automatisch untätig zu sein und nur noch zuzugucken, was die Jüngeren machen.

Gisela Callsen

## Zur Erinnerung: Der Seniorenbeirat wird neu gewählt!

**Neue Computerkurse für SeniorInnen**  
Auf ein Neues! Die Computerkurse beginnen nach der Sommerpause wieder. Und zwar am Montag, 6.9., und Dienstag, 7.9. Ich lade zu einer Vorbesprechung am Freitag, 3.9., um 16 Uhr ins Dörpshuus ein.

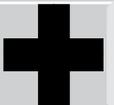
Die sog. „Fortgeschrittenenkurse“ sind alle ausgebucht, es gibt keinen Platz mehr.

Lediglich bei dem Anfängerkurs am Montag-nachmittag, 6.9., um 15 Uhr sind noch drei Plätze frei.

Die Kosten belaufen sich für zehn Sitzungen wie bisher auf 40 Euro.

Herzlichen Gruß Gisela Callsen

## DRK Ortsverein Wanderup



### Liebe Mitglieder,

wir müssen Ihnen heute mitteilen, dass wir uns leider gezwungen sehen, den Sonntagstreff vorerst ausfallen zu lassen, da die Beteiligung einfach zu gering ist. Da wir aber bemüht sind, die Seniorenarbeit im Dorf nicht stagnieren zu lassen, haben wir uns gedacht, dass wir Alternativen anbieten werden. Da wir im September ja mit der Feuerwehr grillen und im Oktober das Erntefest für Senioren - natürlich wieder mit vielen Überraschungen - haben, möchten wir sie im November herzlich ins Restaurant KARIMO in Wanderup zum herbstlichen Büffett einladen. Der genaue Termin wird noch bekannt gegeben.

Wir freuen uns auf eine ereignisreiche 2. Jahreshälfte  
Angela Marks, 1. Vorsitzende

### Termine

**Sonntagstreff:** fällt aus

**Gymnastikgruppe:** 03., 10., 17. und 24. Aug.

**Seniorentanzgruppe:** 05., 12., 19. und 26. Aug. von 14:30 – 15:30

**Wanderuper Tanzgruppe:** 03., 17. und 31. Aug. 2010 von 19.30 -21.00 Uhr

**Kleiderkammer:** 05. und 19. Aug. 2010 von 16.00 - 18.00 Uhr im Dörpshuus in der Flensburger Straße

**Eintopfessen:** 29. Aug. von 11.30 - ? Anmeldungen bei G. Christiansen, Tel. 04606/671 bis zum 25. August

**Singkreis:** nach Absprache

**Kartenclub:** 4. Aug. um 19.00 Haus der Begegnung

**Wichtig: Am Mittwoch, den 11. August von 16.00-19.30 Uhr findet der nächste**

## Dauerniedrigpreise

# HOPPE

Fleischwaren

## Werksverkauf

Eggebek, Am Klinkenberg 18  
Dienstag - Mittwoch - Donnerstag  
9.30 Uhr bis 17 Uhr

## MC - BAU



### Michael Caspersen

Entwurf - Planung - Ausführung

Stapelholmer Weg 33  
24852 Eggebek

Tel. 0 46 09 / 8 90  
Fax 0 46 09 / 95 20 42  
Mobil 01 72 / 4 55 99 59

**Blutspendetermin im Haus der Begegnung statt. Es fehlen Blutspender, vor allem jetzt in der Urlaubszeit. Jeder Spender erhält als Dank einen hochwertigen Rucksack. Wir freuen uns über jede/n Blutspender/in.**

Der Vorstand wünscht Ihnen einen sonnigen August.  
Helga Clausen, Schriftführerin

## Dänischkurse

an der Dänischen Schule in Wanderup

Vanderup Danske Skole, Bakkesand 1, 24997 Wanderup

**Es werden folgende Kurse angeboten:**

Dänisch für Anfänger und Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen, 1.1 und 2.1. (Vita Dam):

Kursbeginn: Donnerstag, d. 16.09.10 um 19.45 Uhr

Dänisch für Teilnehmer mit einigen Vorkenntnissen, 3.1. (Vita Dam):

Kursbeginn: Donnerstag, d. 16.09.10 um 18.00 Uhr

Dänisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen, 4.1. (Peter Sindberg):

Kursbeginn: Montag, d. 13.09.10 um 19.00 Uhr

Dänisch für Fortgeschrittene 10.1 (Peter Sindberg):

Kursbeginn: Donnerstag, d. 16.09.10 um 19.45 Uhr

Kursgebühr: 50 Euro für 10 Abende á 1 1/2 Stunden + Lehrmittel

Die angebotenen Kurse finden bei einer Teilnehmerzahl von mindestens 8 Personen statt.

Bei Fragen und Anmeldung:

karen\_hansen@skoleforeningen.de

Schule: 04606-298 - Privat: 04609-1203



dienstags, 9:30 Uhr – 11:30 Uhr

Leitung: Karin Mathiesen, Jörl, 04607/383

Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717

10 Doppelstunden 40 Euro, Dörpsuus Wanderup

Anfänger sind willkommen!

**Yoga und Atemgymnastik** -fortlaufend-

mittwochs, 17:00 Uhr – 18:00 Uhr - Leitung: Ruth Hübner,

Hürup. Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717 - 12

Nachmittage 24 Euro, Dörpsuus

Anmeldung unbedingt erforderlich!

**Töpfern für Kinder** -fortlaufend-

dienstags, 15:00 Uhr – 17:00 Uhr und mittwochs, 15:00 Uhr

– 17:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717

od. Handy: 0174/5601512

Je 3 Nachmittage 6 Euro + Mat. Schulkeller, Wanderup

**Töpfern für Erwachsene** -fortlaufend-

mittwochs, 19:00 Uhr – 22:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Torsten Rottschäfer, 04606/965717

od. Handy: 0174/5601512

5 Abende 30 Euro + Material Schulkeller, Wanderup

## Schulnachrichten

### Wetter mäßig – Stimmung prächtig

Schlechtes Wetter konnte den Wanderuper Schülerinnen und Schülern das Kinderfest nicht vermiesen. An acht verschiedenen Stationen kämpften die 95 Kinder wieder um die Königswürde. Neben Geschicklichkeit und Schnelligkeit war auch eine Portion Glück hilfreich, um eine der begehrten Kronen zu ergattern. Die glücklichen Sieger waren Pia Brodersen und Veit

Johannsen aus Klasse 1, Lia Großkopf und Jan Paulsen aus Klasse 2, Rike Hjordis Hacker und Finn Joris Clausen aus Klasse 3 und schließlich Celina Hansen und Jannes Petersen aus Klasse 4. Sie führten am Nachmittag den Umzug mit dem Spielmannszug Rödemis an, der zur Freude al-



Die Königspaare bei der Siegerehrung

ler Beteiligten im Trockenen über die Bühne gebracht werden konnte. Anschließend vergnügten sich die Schulkinder und ihre Gäste als Artisten im Mitmachzirkus Luft oder an einer der vielen anderen Spielstationen, die von den Eltern angeboten wurden.

## Kleine Mathe-Genies in der Grundschule



An zwei Mathematik-Wettbewerben hatten sich Viertklässler der Grundschule Wanderup beteiligt und dabei beachtliche Resultate erzielt. Mit

Die acht kleinen Mathe-Genies bei der Siegerehrung in der Grundschule Wanderup

## Ortskulturring Wanderup

**Müttertreff mit Kleinkindern** -fortlaufend-

montags, 15:30 Uhr – 17:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Marita Horstmann, Wanderup,

04606/541 - 11 Nachmittage 33 Euro,

DRK-Kindergarten Wanderup

**Babytreff** -fortlaufend-

mittwochs, 09:30 Uhr – 11:00 Uhr

Leitung und Anmeldung: Silke Kuhnig, Wanderup,

04606/395 - 11 Vormittage 33 Euro, Bürgerheim

**Rückenschule** -fortlaufend-

donnerstags, 8:00 Uhr – 8:45 Uhr

Leitung: Timm Erichsen, Wanderup, 04606/1078

Anmeldung: Birgit Haberstroh 04606/432

12 Vormittage 18,00 Euro, Turnhalle der Grundschule

**Aquarellmalerei** -fortlaufend-



**GEBR. VOLLBRECHT**  
GmbH  
Dachdeckerei · Klempnerei  
Fassadenbau · Solaranlagen

Gravenstein 1  
24852 Eggebek

Telefon 0 46 09 / 4 54 + 52 50  
Telefax 0 46 09 / 12 24

[www.gebr-vollbrecht.de](http://www.gebr-vollbrecht.de)

**ERWIN JESSEN**  
Estriche aller Art

Ausführung sämtlicher  
Maurer-, Beton- und Zimmererarbeiten

Kleinjörl · 24992 Jörl · Telefon 04607 / 93 03-0 · Fax 93 03-33

*Nicht vergessen! »Estrich nur von Jessen«*



## Ausflug der Betreuten Grundschule

zwei Mannschaften fuhren acht Kinder unter Begleitung ihrer Mathematiklehrerin Marion Schlüter zur ersten Flensburger Mathematik-Stadmeisterschaft an die Flensburger Uni. Alexander Sell, Tim Petersen, Jannes Petersen und Tobias Grünthal erzielten dort mit ihrer Mannschaft einen hervorragenden dritten Platz. Mehr noch als die lobenden Worte ihres Schulleiters dürfte allen Teilnehmern der Eisgutschein gefallen haben, den sie für ihren schulischen Einsatz am Wochenende unter dem Beifall aller Schülerinnen und Schüler entgegen nahmen.

Auch beim Känguru-Wettbewerb der Mathematik, ausgerichtet von der Humboldt-Universität in Berlin, konnten sich vier Kinder der vierten Klasse auf das Siebertreppchen knobeln. Einen 3. Preis bekam Lina Puschmann, einen 2. Preis Celina Hansen und einen 1. Preis bekamen Tim Petersen und Tobias Grünthal mit jeweils 115 von 120 möglichen Punkten. Da die Motivation zum Umgang mit mathematischen Fragestellungen bei diesem Wettbewerb im Vordergrund steht, ging kein Teilnehmer leer aus. Alle bekamen neben einer Urkunde ein mathematisches Knobelspiel zur Schulung des räumlichen Denkens geschenkt.

Dank einer Spende und dem Erlös einer „Kaffeestube“ konnte die Betreute Grundschule Wanderup an einem beweglichen Ferientag einen Ausflug unternehmen. Es ging mit dem Bus und 34 Kindern, drei Betreuern und zwei Schülern, Levke Aye und Jan Hendrik Lehmpfuhl, in das Erlebniscamp Osterohrstedt.

Nach einem ausgiebigen Frühstück tobten die Kinder auf dem schön angelegten Gelände, kletterten an einer Kletterwand auf einen Turm, spielten Schach und vergnügten sich auf einem Trampolin und einer Hüpfburg. Ein großer Anziehungspunkt waren auch der Fischteich, die Pferdewiese und die Hän-



Die Gruppe vor dem Eingang des Erlebniscamps

gebauchschweine.

Alle waren sich einig: Es war ein sehr schöner Tag, und man freut sich allgemein schon auf den nächsten Ausflug.  
Jürgen Röh

## Sportmeldungen

### Neuer Kleinbus für die HSG-Jugendhandballer

Die HSG Tarp-Wanderup kann ab 01.07.2010 ihre Jugendhandballer/innen mit einem nagelneuen Kleinbus zum Training und auch zu den Spielen fahren.

Ein Ziel der HSG ist, mit dem Jugendbereich wieder an die erfolgreichen Zeiten aus den 90er Jahren anzuknüpfen. Dazu brauchen wir gut ausgebildete Trainer und eine erstklassige Betreuung der Jugendlichen. Der Jugendbus ist dafür ein

Baustein. Die Eltern werden entlastet, indem wir die Kinder aus Wanderup und den umliegenden Gemeinden zum Training fahren. Mit unserem erfahrenen Busfahrer Ehrenfried Bade können die Eltern zudem sicher sein, dass ihre Kinder umsichtig zum Ziel gebracht werden.

Schon seit mehr als 20 Jahren ist bei der HSG ein Kleinbus für den Jugendspielbetrieb im Einsatz. Dabei wurden aber immer „Gebrauchte“ gefah-

ren, und zwar stets so lange, bis die Fahrbereitschaft gar nicht mehr vorhanden war. Dem Autohaus Ford Görrissen hatten wir es in den vergangenen Jahren zu verdanken, dass für die HSG ständig ein fahrbereiter Bus zur Verfügung stand. Dafür bedankt die HSG sich bei Herrn Görrissen noch

einmal ganz herzlich.

Jetzt ist natürlich die Freude groß, dass der erste „Neue“ eingesetzt werden kann. Durch die Unterstützung von zahlreichen Sponsoren und der AZF Unternehmensgruppe Flensburg wurde uns dieses ermöglicht.

„Die Anschaffungskosten für den Bus sind dadurch komplett abgedeckt, und für die restlichen Betriebskosten gibt es voraussichtlich dann noch einen Zuschuss des Jugendfördervereines“ freut sich der Jugendwart der HSG, Olaf Worm.

Auf dem Foto überreicht der Marketingleiter der AZF Unternehmensgruppe, Leif Nielsen, den Autoschlüssel an den Jugendwart Olaf Worm. Mit Interesse verfolgen Jose van Gils-Most vom Jugendförderverein und unser langjähriger Fahrer Ehrenfried Bade die Schlüsselübergabe.

Gleichzeitig wird der Bus von den jungen HSG Handballern in Augenschein genommen und offensichtlich für gut befunden.

Die HSG bedankt sich bei allen Sponsoren und beim Jugendförderverein und wünscht für den Bus und die Insassen stets eine unfallfreie Fahrt.

Peter Matzen



**FACHMARKT**

Arbeitsschutz  
Berufs- u. Freizeitbekleidung **HONNENS**  
Bedarfsartikel für Biogasanlagen  
Landw. & Techn. Bedarfsartikel  
Schmierstoffe

**GEBR. HONNENS GMBH**

**FUCHS**  
AUTORISIERTER FUCHS PARTNER

**LANDWIRTSCHAFT**

**ARBEITSSCHUTZ**

Grünberg 1, 24997 Wanderup, Tel. 04606 / 9555-0, Fax 04606 / 955566  
Alte Landstraße 3, 24879 Idstedt, Tel. 04625 / 1845-0, Fax 04625 / 1845-24

Möbel · Fenster · Türen · Einbruchschutz / QSN  
Tischlerarbeiten für Brand- und Rauchschutz  
Individueller Innenausbau

**TISCHLEREI GMM GmbH**



Max-Planck-Straße 6 · 24941 Flensburg  
Tel. 0461 / 98085-6 · Fax 96803 · www.tischlerei-gimm.de  
Inh.: Johs. Thomsen · Wanderup · Sünneby 31 · Tel. 04606/1211

## Viele Teilnehmer beim Ringreiten

Kürzlich fand das diesjährige Vereinsringreiten des Reitvereins Wanderup statt. Zum Ringstechen auf dem Pferd erschienen neun Erwachsene und neun Kinder bzw. Jugendliche. König bei den Erwachsenen wurde Hans Sell. Den Ko-Pokal und den Pokal „gut gezielt und nicht getroffen“ gewann Maren Behrend und den 30-Sekunden-Pokal Marion Petersen. Bei den Jugendlichen wurde Bianca von Deesten Königin und gewann auch den Ko-Pokal im Galopp. Den Ko-Pokal im Schritt gewann Sabrina Friedrichsen. Beste Amazone wurde Britta Drews.

Wie im Jahr zuvor wurde auch in diesem Jahr das Ringstechen auf dem Fahrrad angeboten. Die Teilnehmerzahl war wieder überwältigend. Mit 21 Erwachsenen und 15 Kindern waren drei Galgen gut ausgelastet. Im nächsten Jahr wird für die Jugendlichen noch ein Galgen mehr aufgebaut. Bei den Erwachsenen wurde Hans-Heinrich Clausen König und bei den Jugendlichen Niels Heinike. Am Abend wurde auf dem Wanderuper Reitplatz ab 19.00 Uhr im Zelt gefeiert. Nach einem leckeren Essen fand die Preisverteilung statt. Danach saß man in gemütlicher Runde beisammen. Ein Dank gilt allen erschienenen Teilnehmern, Helfern und Zuschauern und den vielen Spendern. Alle freuen sich schon auf das Ringreiten des

nächsten Jahres mit so vielen begeisterten Teilnehmern wie in diesem Jahr.

### Die Ergebnisse:

#### Erwachsene Reiter:

- |                 |          |
|-----------------|----------|
| 1. Hans Sell    | 29 Ringe |
| 2. Britta Drews | 28 Ringe |
| 3. Dörte Maaßen | 27 Ringe |

#### Jugendliche Reiter

#### Galopp:

- |                       |          |
|-----------------------|----------|
| 1. Bianca von Deesten | 29 Ringe |
| 2. Anna Bundtzen      | 25 Ringe |
| 3. Hanna Brodersen    | 16 Ringe |

#### Schritt:

- |                         |          |
|-------------------------|----------|
| 1. Angeliqne Hansen     | 30 Ringe |
| 2. Sabrina Friedrichsen | 29 Ringe |
| 3. Yoyce Schröder       | 26 Ringe |

#### Erwachsene Fahrrad:

- |                    |          |
|--------------------|----------|
| 1. Hans H. Clausen | 23 Ringe |
| 2. Gerhard Drews   | 23 Ringe |
| 3. Helga Clausen   | 23 Ringe |

#### Jugendliche/Kinder Fahrrad:

- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| 1. Niels Heinike     | 30 Ringe  |
| 2. Niklas Petersen   | 28 Ringe  |
| 3. Christoph Behrend | 27 Ringe. |

Jürgen Röh



Der Erwachsenenkönig Hans Sell



Die Sieger im Fahrradringstechen (von rechts) Hans-Heinrich Clausen, Gerhard Drews und Helga Clausen



### TSV Wanderup

## Vorankündigung

Der TSV Wanderup möchte im September mit Jugendlichen im Alter von 12-18 Jahren eine Fahrt in den **Hochseilgarten nach Eckernförde** unternehmen. Nähere Informationen werden in der September-Wir veröffentlicht. Wer jetzt schon weiß, dass er Interesse hat, kann sich sofort anmelden. Kontakt: Laura Haberstroh 04606/432

Außerdem starten wir im September nach der langen Sommerpause wieder mit einem Yogakurs. Hier sind noch Restplätze zu haben. Bitte meldet euch bei Christine Hansen (04638-300203) an.

**Yoga** - mit neuem Kursthema ab 14. September jeden Dienstag von 17.30 bis 19.00 Uhr in der Turnhalle der Grundschule Wanderup

#### Kurmāsana – die Schildkröte

Diese klassische Yogahaltung symbolisiert Gelassenheit, Sammlung, Rückzug in sich selbst, Weisheit. Durch Dehnen, Kräftigen und mit Hilfe sanfter Bewegungen rund um den Schultergürtel, den Rücken und den Beinen werden wir uns diese Yogahaltung erschließen, so dass die Eigenschaften der Schildkröte erfahrbar werden – besonders: der Rückzug in uns selbst.

Neueinsteiger bitte beachten: für diese Yogapraxis benötigen wir einen Yogagurt (zu beziehen beim Bausinger Versand, ca. 8.50 Euro)

## LANDTECHNIK WANDERUP

**HENTSCHE & MEYER GbR**

**Husumer Straße 30  
24997 Wanderup**

**Tel. 04606-266 · Fax 04606-306**

---

Ihr Servicepartner für:

**FENDT KRONE VALTRA STIHL®**

## GEORG Hand & SOHN GmbH

Sanitärtechnik ■ Zentralheizung ■ Solaranlagen ■ Kundendienst ■ Öl- & Gasfeuerungsanlagen

### Sonnenkraft mit neuer Förderung

2 - 6 Solarmodule reichen aus, für heißes Wasser oder Heizungswärme. Mit neuer staatlicher Förderung und attraktiven Finanzierungsangeboten erwerben Sie optimale Komplett-Sets. **Sonnenkraft** - eine gute Antwort auf teuren Öl- und Gasverbrauch. Gerne beantworten wir Fragen und ermitteln Ihren persönlichen Bedarf.

Hauptstraße 7 24852 Eggebek Tel.: 04609- 383 Fax: 5233

# WIR für die Jugend

## JUKIDZ EGGBEK-LANGSTEDT

**Liebe Kinder, liebe Eltern,**

endlich ist der Sommer da und wir freuen uns schon alle auf die Ferien. Auch das Team vom jukidz muss einmal ausruhen und deshalb bleibt das jukidz bis zum **11.8.2010 geschlossen**.

Schöne Ferien wünscht euch das jukidz-Team

**Liebe Kinder, liebe Eltern,**

wie ihr in der WIR und auf unserer Seite [www.jukidz.de](http://www.jukidz.de) schon erfahren habt, findet vom **12.8. – 17.8.2010** am Jukidz ein **Sommerncamp** statt.

Es ist für Kinder ab dem Grundschulalter und beginnt am 12.8. um 15:00 Uhr. Die Kosten betragen bei Vollverpflegung pro Tag 10,00 Euro. Am 17.8. müsst ihr um 11:00 Uhr abgeholt werden.

Ihr könnt euch nur noch auf unserer Seite unter [team@jukidz.de](mailto:team@jukidz.de) anmelden, da wir bis zum 11.8. geschlossen haben. Es gibt 15 Plätze, wovon einige schon gebucht sind. Falls ihr leider nicht dabei sein könnt, schicken wir euch eine Nachricht.

Was in unserem Abenteuercamp so los ist? Lasst euch überraschen. Anmeldung bitte bis zum 8. 8. 2010 Bringt ein Zelt, Schlafsack und Iso-Matte mit und natürlich viele Ideen und gute Laune.

Weiterhin schöne Ferien wünscht euch das Jukidzteam

## Kanu(Sommer-)märchen 2010

Am Freitag, 09. Juli fand erneut, wie bereits im letzten Jahr, eine Kanutour der Jugendgruppe des Jugendtreffs Jörl statt.

Bei tropischen Temperaturen „stachen“ 17 höchst motivierte und lautstark agierende Jugendliche mit mir, der Betreuerin Angela Dronia, und meinem Mann Marco in Langstedt gegen 14:45 Uhr „in See“. Auf der Treene waren zwar mehrere Gruppen unterwegs, aber es kann durchaus behauptet werden, dass wir vom Jugendtreff am deutlichsten auffielen: Denn es wurden Kanus zum Kentern gebracht, das „Rückwärtsschippern“ wurde ausprobiert und Fußballhymnen wurden geträllert. Gerüchten zufolge war man bereits einige Kilometer vor Hünning auf unser Kommen vorbereitet. Es wurde sogar die „Kanu-Doppel-Disziplin“ ins Leben gerufen. Auch das „Neben-dem-Kanu-Schwimmen“ über mehrere Kilometer war einigen nicht zu viel.

Mit einer ordentlichen Verspätung, aber dafür mit einer ausgelassenen Stimmung erreichten wir

dann doch irgendwann den Grillplatz der Familie Petersen in Hünning. Die „rote Laterne“ hatten dann die beiden letzten Kanus gegen 20:15 Uhr. Zwei Jugendliche kamen noch zum Grillen dazu, so dass wir gegen 20:45 Uhr mit 21 Personen endlich essen konnten.

Dem Busfahrer des Busunternehmens Bischoff sei an dieser Stelle noch einmal ein ganz herzliches Dankeschön ausgesprochen, denn er hat 45 Minuten mit einem ernst gemeinten Lächeln im Gesicht auf uns gewartet und gegen 21:45 Uhr dann alle nach Hause gefahren.

Ich hatte zwar geschätzte zwei Liter Treenewasser im Bauch, bin aber glücklich und zufrieden über diese märchenhafte Kanutour nach Hause gefahren.

Liebe Jugendgruppe Jörl – ihr seid einfach Klasse und ich möchte allein schon wegen euch diese Arbeit im Jugendtreff Jörl nicht missen. Bis nach den Ferien...

Angela Dronia (Betreuerin Jugendgruppe Jörl)



## JUGENDTREFF JERRISHOE

### SOMMERFERIEN-NEWS

In den Sommerferien hatten wir vom 14.07. bis 23.07.10 geschlossen. In den verbleibenden 4 Wochen haben wir - wie immer - geöffnet:

mittwochs bis freitags von 14.30 – 17.30 Uhr  
Folgende Aktivitäten in den Ferien sind geplant:

- Freizeitbad Tarp
- Grillabend
- Shopping mit den Mädchen (aber richtig!)
- Minigolf
- Disco
- Kegeln
- Sommerfest bei Villa Carolath am 21. August
- Erdbeeren pflücken und Marmelade einkochen.

Über eine rege Beteiligung würde ich mich sehr freuen.  
Eure Marion

## JUGENDZENTRUM WANDERUP

### Projektnachmittage im Juz

Für Kinder im Grundschulalter

Mittwochs von 15.00-16.30 - Kosten: 1 Euro

Treffpunkt Bolzplatz

Veranstalter: Jugendzentrum Wanderup, Tarper Str. 17, Tel: 04606-1276 Garnet Oldenbürger

## JUGENDTREFF JÖRL — ALLES ANDERE ALS LANGWEILIG...

In Anlehnung an die bestehenden bzw. extra eingerichteten Busverbindungen zum Jugendtreff und zurück gelten folgende Gruppenzeiten (Fahrpläne gibt es im Jugendtreff !!!):

**3 bis 6 Jahre** dienstags 14:15 bis 15:45 Uhr

Tanja Jürgens

**6 bis 10 Jahre** montags 16:00 bis 17:45 Uhr

Tanja Jürgens

**6 bis 10 Jahre** dienstags 16:00 bis 17:30 Uhr

Tanja Jürgens

**10 bis 14 Jahre** donnerstags 16 bis 17:45 Uhr

Martin Hansen

**Jugendliche ab 14 Jahre** donnerstags 18:00

– 21:30 Uhr

Angela Dronia

Schaut doch mal rein, wir freuen uns auf euch !!!



# Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl



Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeinsekretärin Rita Fries.  
Sprechstunden Di., Do. 10.00-12.00 Uhr und Fr., 14.30 Uhr-16.30 Uhr  
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de  
Pastoren: K. Fritsche, Kleinjörl, Tel. 0 46 07-3 41, e-mail: fritsche-joerl@t-online.de  
T. Röhlk, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12, e-mail: roehl@flensburg-weiche.de  
Friedhof Eggebek: Rolf Hartmeyer, Tel. 0 4609-2 18  
Friedhof Klein-Jörl: Reiner Albertsen, Tel. 0 46 07-13-93 u. Handy 0175 9263 703

## GOTTESDIENSTE

01. Aug.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Fritsche
08. Aug.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastorin Koring
15. Aug.	Kleinjörl	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastorin Koring
22. Aug.	Eggebek	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastorin Koring
25. Aug.	Eggebek	09.00 Uhr	Einschulungsgottesdienst mit Pastor Röhlk
26. Aug.	Kleinjörl	09.30 Uhr	Einschulungsgottesdienst mit Pastor Fritsche
29. Aug.	Esperstoft	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Pastor Fritsche
05. Sep.	Eggebek	14.30 Uhr	Gottesdienst und Verabschiedung von Pastor M. Friesicke-Öhler mit Pröpstin C. Rahlf

So kommen Sie direkt zu unserer Gemeinde unter: <http://www.kirchenkreis-schleswig-flensburg.de/kirchen-gemeinden/kg.eggebek-joerl/index.html>. Hier finden Sie weitere Informationen und die aktuellen Termine.

## Geistliches Wort für den August

Monatsspruch: „Jesus Christus spricht: *Ihr urteilt, wie Menschen urteilen, ich urteile über keinen.*“ (Joh. 8,15)

Vom Urteilen handelt unser Monatsspruch aus dem Johannesevangelium, liebe Leserin und lieber Leser. Vielleicht können wir das Jesuswort,

das uns durch den 8. Monat begleiten wird, einfach einmal als eine kleine Anfrage an unser Verhalten nehmen. Es mag uns nicht bewusst sein, aber wir Menschen fällen tatsächlich ständig Urteile, Tag für Tag. Wir richten, äußern unsere Überzeugungen, stellen Zensuren aus, und zwar über Menschen und über Tatbestände. Das geschieht nun meistens ganz subjektiv. Johann Gottfried Herder drückte es einmal so aus: „Durch ein Vergrößerungsglas betrachtet man die Vorzüge derer, die man liebt, und die Fehler derer, die man nicht liebt“. So erhebt sich die Frage, wie weit wir damit anderen gerecht werden. Wenn wir ehrlich

sind und uns prüfen, müssen wir zugeben: Nicht selten haben wir Vorurteile, nicht selten verurteilen wir. Und wenn wir uns selbst einmal beurteilen müssen, geben wir gerne Bestnoten oder plädieren bei kleinen Ungeschicklichkeiten mindestens auf mildernde Umstände.

Natürlich kommen wir gar nicht umhin, auch zukünftig Menschen und Umstände einzustufen. Das erleichtert alles Vorgehen. Fehler werden uns nicht erspart bleiben. Aber geben wir uns einfach die Mühe, anderen so gerecht zu werden, wie wir es von ihnen uns gegenüber erwarten. Und setzen wir Jesus auf der Rangliste dessen, was für unser Leben von Bedeutung ist, ganz weit nach vorne. Und erwarten wir von ihm, dass er uns – einmal endgültig – so beurteilt, wie es für uns das Beste ist.

Einen heiteren Monat August wünscht Ihnen Ihr Pastor Karsten Fritsche.

## AMTSHANDLUNGEN

Wenn Sie (wieder) in die Kirche eintreten möchten: Wenden Sie sich bitte an das Kirchenbüro in Eggebek, an Pastor Fritsche in Kleinjörl oder an Pastor Friesicke-Öhler in Eggebek.

## BESTATTUNGEN

Wolfgang Rösler aus Hüsby, 47 J.  
Andreas Thomas Thomsen aus Gravenstein, 77 J.  
Malinda Thomsen, geb. Knutzen, Sollerup, 100 J.  
Günter Alexander aus Janneby, 63 J.  
Herbert Kobarg aus Süderhackstedt, 76 J.  
Heinrich Johannsen aus Esperstoft, 90 J.  
Erna Jepsen, geb. Schimmer aus Jörl, 73 J.

## TRAUUNGEN

18.06. Stefan Loch, geb. Hoppe und Sabine Loch aus Jerrishoe

## Dankgottesdienst zur Goldenen Hochzeit

**Wir strahlen für Sie**  
**Felgen, Gartenzäune, Fenster, Türen,**  
**Motorradteile und sonstige**  
**Bauteile aus Metall... Fragen Sie einfach nach!**

## Pulverlack Matzen

- Sandstrahlen • Pulverbeschichten
- Oberflächenveredelung

Tel 04609 - 953 666  
Mobil 0173 - 622 86 00  
Fax 04609 - 953 667  
Bäckerweg 30 - 24852 Eggebek (Flugplatz)  
[www.pulverlack-matzen.de](http://www.pulverlack-matzen.de)

*Ab 1. August gibt es bei uns neue Farben  
aus Leinsamoel und Aloe Vera.  
Ein Minimum an Chemie - ein Maximum  
an Pflege!*

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Liebe Grüße*

## Der Treenefrisier

Inh. Jeanine Böschen

An de Brüng 9  
24852 Langstedt  
04609-95 33 99

*Termine nach Vereinbarung*

## Fair Play for Fair Life

Gottes Spielregeln für eine gerechte Welt

**Brot**  
**für die Welt**  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

Durchführung würdiger Bestattungen  
in Stadt und Land

Fachgeprüfter Bestatter  
Tag & Nacht erreichbar



# Bestattungen Timm

046 09-3 63

24852 Eggebek

Hauptstraße 26 b

046 38-213 53 63

24963 Tarp

Stapelholmer Weg 17

[www.bestattungen-timm.de](http://www.bestattungen-timm.de)  
[info@bestattungen-timm.de](mailto:info@bestattungen-timm.de)

17.06. Marlene und Martin Brodersen aus Kleinjörll

18.06. Anita und Uwe Schmidt aus Sollerup

19.06. Waltraut und Ernst Weißenberger aus Langstedt

26.06. Käte und Bruno Garske aus Bollingstedt  
**TAUFEN**

Maja Ayleen; Eltern: Sabine Loch und Stefan, geb. Hoppe aus Jerrishoe

Julia Marie; Eltern: Ove Jessen und Sabrina, geb. Bähle aus Süderhackstedt

Mattis; Eltern: Andreas Goldbach und Britt, geb. Jöns (chem. Sollerup) aus Braunschweig

### Die nächsten Tauftermine:

Sonntag, 12. September in Eggebek

Sonntag, 03. Oktober in Kleinjörll

### KINDER- UND JUGEND

#### Kindergruppen in Eggebek

Kinderkreis 3-6 Jahre, startet wieder nach den Ferien am Freitag, dem 3. September von 15-16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir wollen miteinander spielen, singen und basteln.

#### Kindergruppen in Kleinjörll

Kinder-Gottesdienst für die Kleinsten in Kleinjörll mit Pastor Fritsche beginnt nach den Ferien im September.

Kinderkreis für Mütter mit Kindern ab ca. 2 Jahre und im Kindergartenalter trifft sich immer Mittwochvormittag von 10.00 bis 11.30 Uhr im Gemeindehaus.

### MITTEILUNGEN

#### Liebe Goldene Konfirmanden,

sollten Sie im September an den Feiern in Eggebek und Kleinjörll teilnehmen wollen, so melden Sie sich doch ganz schnell bei uns an.

Vielen Dank, Rita Fries

### SENIOREN

#### CLUB DER ÄLTEREN GENERATION

Liebe Mitglieder, ich hoffe Sie haben die heißen

Sommertage gut vertragen und freuen sich jetzt auf unser erstes Treffen. Wir sehen uns wieder am 11. August, um 15.00 Uhr im Dörpskrog Janneby. Im September werden wir einen Busausflug machen. Alles Nähere erfahren Sie auf unserem Treffen in Janneby, wo Sie sich dann auch schon anmelden können. Bis dahin viele Grüße und alles Gute wünschen Ihnen der Vorstand und Ihre Erna Hansen. Den Bericht über unseren unterhaltsamen Ausflug werden wir in der September-Ausgabe nachreichen.

### Busabfahrt nach Janneby:

#### großer Bus

Eggebek ZOB 14.00

Jerrishoefeld 14.10

Eggebeker Weg 14.15

Jörller Weg 14.20

Jörller Siedl. 14.25

Großjörll 14.25

Südermoor 14.30

Schmiedekrug 14.30

Janneby 14.45

#### kleiner Bus

Langstedt 14.00

Bollingstedt 14.10

Esperstoff/Doms 14.20

M.Carstensen/Sollerupfeld 14.25

Sollerup 14.40

Süderhackstedt 14.45

Janneby 14.50



## Kirchengemeinde Wanderup

Kirchenbüro: Sprechstunden Di. und Fr., jeweils von 9.00 Uhr bis 11.30 Uhr  
Tel. 0 46 06-2 08 · Fax 046 06-3 70 · E-mail: kirche-wanderup@web.de

**Bitte beachten:** Während der Ferienzeit finden die Gottesdienste im Wechsel mit Tarp statt. Bitte achten Sie auf den jeweils angegebenen Ort. Vielen Dank.

### Gottesdienste

01.08. 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp

08.08. 10.00 Uhr Gottesdienst

15.08. 10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp

10.00 Uhr Dänischer Gottesdienst

22.08. 10.00 Uhr Gottesdienst

29.08. 10.00 Uhr Gottesdienst

11.15 Uhr WiKi Kindergottesdienst

**Taufgottesdienste** Sie können Ihre Kinder am 08. Aug. u. 12. Sept. 2010 taufen lassen. Bitte melden Sie Ihre Taufe rechtzeitig bei uns an.

### Familiennachrichten

#### Taufe

27.06.2010 Janna Puschmann

Linus Jeppe Thomas Loba



### Beerdigung

25.06.2010 Frau Gertrud Möller, 89 Jahre

### Frauengesprächskreis

Im Juli und August ist Sommerpause.

Danach sehen wir uns am 1. September 2010 wieder.

### Frauentreff

Der Frauentreff pausiert während der Sommermonate. Das nächste reguläre Treffen ist dann am 14. September 2010 um 20.00 Uhr im Gemeindehaus.

### Bibelgesprächskreis

Wir treffen uns jeden 2. und 4. Dienstag um 17.30 im Gemeindehaus. Im Juli und August ist Sommerpause.

### Trauergruppe

Zur Zeit gibt es keine Trauergruppe. Wenn Sie Einzelbegleitung in Trauerfällen wünschen, melden Sie sich bitte bei Frau Karin Rieß, Tel:



## KFZ-SERVICE

und  
Abschleppdienst

### Edgar Lehmann

- Meisterbetrieb / Kfz-Service
- Abschleppdienst / Tag & Nacht
- Reparatur von Unfallschäden / Karosseriearbeiten
- TÜV und AU im Hause
- An- u. Verkauf von Fahrzeugen / Unfallfahrzeugen

Telefon  
**0 46 06 - 225**  
Fax 0 46 06 - 12 99

← Tarper Straße 12 · 24997 Wanderup

## Fachbetrieb für Einblasdämmung

# Frank Feddersen

Maurermeister • Gebäudeenergieberater

Tel. 04606-96 52 66 Mobil 0171-75 795 13



Energieeinsparende Gebäudesanierung  
Thermographie

## www.luftschichtdaemmung.de

### Im Trauerfall Rat und Hilfe:



# BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Inh. Rouven Niemann e.K.

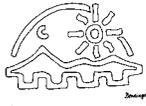
Klaus-Groth-Straße 5  
**24963 Tarp**  
Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Nah- und Fernüberführungen  
Erledigung aller Formalitäten  
Sofortiger Hausbesuch

**Telefon-Nr. 04638 / 89 85 00**  
Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg  
Bestattungsvorsorge und -beratung  
Tag und Nacht erreichbar



Mitglied der Bestatterinnung  
Schleswig-Holstein e.V.

01732195061 oder Herrn Pastor v. Fleischbein,  
Tel. 04606/208.



### Termine im Haus der Begegnung

02.08. 15.00 Uhr Spielenachmittag

09.08. 15.00 Uhr Häkelrunde

16.08. 15.00 Uhr Spielenachmittag

20.08. 15.00 Uhr CLiF

23.08. 15.30 Uhr Häkelrunde

26.08. 9.00 Uhr Frühstück für alle

Um rechtzeitige Anmeldung zum „Frühstück für alle“ wird gebeten. Tel.: 04606/610.

Bei CLiF können jederzeit neue Teilnehmer/innen dazukommen.

### Kleidersammlung für Bethel

Vom 20. bis 25. September 2010 findet wieder eine Kleidersammlung für Bethel statt.

Heutige Kleidersammlungen sind keine Lumpensammlungen mehr. Bitte helfen Sie uns und geben Sie nur tragbare Kleidung und Schuhe ab. Ein gutes Kriterium dabei ist man selbst: Würde man das Kleidungsstück tragen, wenn man es bekäme?

Die Kleiderspenden für Bethel werden sortiert, von den Bewohnern der Anstalten getragen bzw. überzählige Kleidung auch verkauft. Der Erlös kommt wiederum den Behinderten zugute. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

### Anmeldung neuer Konfirmandinnen und Konfirmanden

Alle Jugendlichen, die im Frühjahr 2012 konfirmiert werden wollen, können am Dienstag, 24.

August 2010, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr im Gemeindehaus angemeldet werden.

Hinweis: Angemeldet werden können Jugendliche, die bis einschließlich April dieses Jahres 12 Jahre alt geworden sind.

Bitte bringen Sie die Taufurkunde (sofern vorhanden) und das Stammbuch mit.

### Briefmarken für Bethel

Bitte keine entwertete Briefmarke in den Papierkorb! Die Betheler Anstalten sammeln diese Briefmarken und verkaufen sie an Sammler. Der Erlös kommt den behinderten Menschen zugute. Sie können Ihre Briefmarken im Gemeindebüro abgeben.

Es grüßen Sie herzlich

Ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kirchengemeinde Wanderup

Ihr Pastor Theo von Fleischbein

### Kath. Kirche St. Martin Tarp

#### Gottesdienstzeiten

Hl. Messen: samstags, 17.00 Uhr

„Martinis“ in Tarp: Treffen samstags um 15.30 Uhr nach Absprache mit Franziska Carstensen

**WIR**

Redaktionsschluss für die Sept.-

Ausgabe ist am **14. Aug.**



Foto: M. Delpho

### Wir blicken durch ...

... wenn's um Umwelt- und Naturschutz geht. Machen Sie mit.

**NABU** – für Mensch und Natur.

Infos anfordern beim NABU, 10108 Berlin oder unter [www.nabu.de](http://www.nabu.de)



# Räumungsverkauf

wegen Baustelle

**20%**

\*außer Geschenkgutscheine

auf **ALLES\***

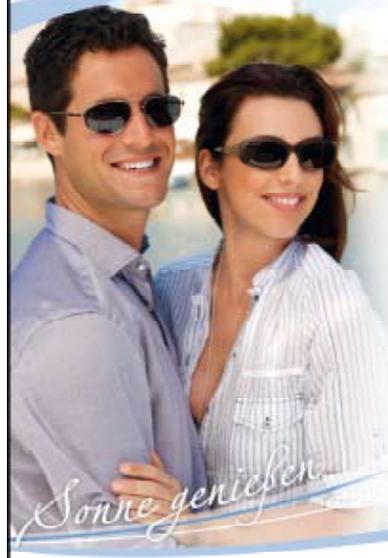
**stöber DEEL**

24963 Tarp · Dorfstr. 10 · Telefon 0 46 38 - 808 644

optik  
kabitzke

Tel.: (04638) 10 10

Stapelholmer Weg 17  
24963 Tarp  
Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00  
Sa 9.00-12.00



Sommer, Sonne,  
Sonnenbrillenzzeit:

**Sonnenschutzbrille**  
mit Ihren Glasstärken

**komplett**  
**68,00 €**

Einstärkengläser  
+/- 4.0 Cyl 2.0 Ø 65 mm

*Sonne genießen*

# Wir bleiben für Sie vor Ort

## Modernisierung unserer Geschäftsstelle in Kleinjörl

Während sich andere Anbieter immer mehr aus der Fläche zurück ziehen, bekennen wir uns zu unserer Geschäftspolitik und bleiben nah am Kunden vor Ort.



Durch die Modernisierung der Geschäftsstelle Kleinjörl wurde ein klares Zeichen zur Standortsicherung der Geschäftsstelle gesetzt. Auch in Zukunft wollen wir unsere Mitglieder und Kunden in den Gemeinden Jörl, Süderhackstedt, Janneby und Sollerup mit allen Finanzdienstleistungen vor Ort versorgen.

## Tag der offenen Tür am 04. Juli 2010

Mit einem „Tag der offenen Tür“ am Sonntag, den 04. Juli 2010, wurden die neuen Räumlichkeiten unseren Mitgliedern und Kunden präsentiert. Bei strahlendem Sonnenschein und wolkenlosem Himmel haben sich zahlreiche Kunden und



Nichtkunden eingefunden und die neuen Geschäftsräume besichtigt. Die Gäste zeigten sich begeistert von der modernisierten Geschäftsstelle und genossen das

angebotene Rahmenprogramm der Veranstaltung bei lebhafter Unterhaltung. Auch eine Gruppe des Kindergartens aus Kleinjörl hat sich mit einer Gesangs- und Tanzeinlage präsentiert.



 **Raiffeisenbank eG**  
**Handewitt**

*... einfach persönlicher*

24992 Kleinjörl, Raiffeisenstraße 3, Telefon (04607) 611, Fax (04607) 626  
Weitere Geschäftsstellen in Handewitt, Großenwiehe, Harrislee, Medelby und Weding  
info@raibahandewitt.de, www.raibahandewitt.de

